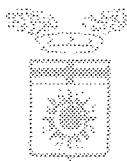


B3



Provincia  
di Milano

Settore  
rifiuti e bonifiche

Direzione centrale  
risorse ambientali

CORSO DI PORTA VITTORIA 27  
20122 MILANO  
TELEFONO 02-7740 3636  
FAX 02-7740 5896  
g.salvadori@provincia.milano.it

Data 7 novembre 2006

Protocollo 215925/06/3558/04

Pagina 1

Spett.le  
Montedison S.r.l.  
Foro Buonaparte n. 31  
20121 Milano

RICEVUTO

0 NOV. 2006

COOP. "CASA NOSTRA"

La Benefica di Novate Milanese Soc Coop. a r.l.  
Via XXV Aprile n. 41  
20026 Novate Milanese (MI)

Casa Nostra Soc. Coop. a r.l.  
Via Cavour n. 22  
20026 Novate Milanese (MI)

e p.c.

Comune di Novate Milanese  
Servizio Ecologia  
Via Vittorio Veneto n. 18  
20026 Novate Milanese (MI)

Regione Lombardia  
Direzione Generale Qualità dell'Ambiente  
U. O. Attività Estrattive e di Bonifica  
Ufficio Bonifica delle aree contaminate  
Via Taramelli n. 12  
20124 Milano

A.R.P.A. Lombardia  
Dipartimento di Parabiago  
Via Spagliardi n. 19  
20015 Parabiago (MI)

RACCOMANDATA A.R.

Oggetto: Area ex Cifa, sita in Via Rimembranze n. 2, Comune di Novate Milanese: certificazione del completamento degli interventi di bonifica.

Si comunica che lo scrivente Settore ha provveduto all'adozione del provvedimento nel quale si certifica la conformità degli interventi effettuati sull'area in oggetto al progetto di bonifica approvato dal Comune di Novate Milanese con Determinazione n. 589/13 del 29/06/2005 e successiva variante, approvata con Determinazione n. 9/3 del 01/03/06.

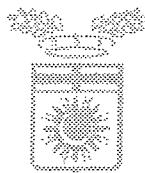
Si allega copia della Certificazione Dirigenziale n. 426 del 19/10/2006 R.G. n. 11257/2006, già esposta all'Albo Pretorio della Provincia di Milano.

Distinti saluti.

Il Direttore del Settore  
Rifiuti e Bonifiche  
Ing. Giovanni Salvadori

*Giovanni Salvadori*

Responsabile del procedimento: Ing. Giovanni Salvadori  
Pratica trattata da: Dr.ssa M. Giovanna Galasso



Provincia  
di Milano

Direzione Centrale Risorse Ambientali  
Rifiuti e Bonifiche

## Certificazione Dirigenziale

Certificazione n.426/2006 del 19/10/2006

Prot. n.215925/2006 del 19/10/2006

Raccolta Generale n.11257/2006 del 19/10/2006

Fasc.18.9 / 2004 / 3558

**Oggetto: Certificazione del completamento degli interventi di bonifica nell'area ex Cifa, sita in Via Rimembranze n. 2, Comune di Novate Milanese.**

### IL DIRETTORE DEL SETTORE RIFIUTI E BONIFICHE

VISTA la nota della società Montedison S.r.l. (con sede legale in Foro Buonaparte n. 31, Milano) del 17/07/2006, prot. prov. n. 165269 del 25/07/2006, con la quale si richiede il rilascio della certificazione del completamento degli interventi di bonifica nell'area ex Cifa, sita in Via Rimembranze n. 2, Comune di Novate Milanese, di attuale proprietà delle società La Benefica di Novate Milanese Soc. Coop. a r.l. (sede legale: Via XXV Aprile, Novate Milanese) e Casa Nostra Soc. Coop. a r.l. (sede legale: Via Cavour n. 22, Novate Milanese) (l'All. n. 1, che riporta i confini dell'area oggetto di bonifica, individuandone la posizione catastale al Foglio n. 17 mappali 19, 25, 26, 28, 101, 166, 329, 330, del catasto del Comune di Novate Milanese, e l'All. n. 2, che individua l'ubicazione dei settori oggetto di intervento, ricadenti sui mappali 19 e 25, costituiscono parte integrante della presente certificazione);

PRECISATO che la società Edison S.p.a., autorizzata agli interventi di bonifica con Determinazione del Comune di Novate Milanese n. 589/13 del 29/06/05, ha conferito alla società Montedison S.r.l. il mandato per l'espletamento di tutti i servizi inerenti le attività di bonifica (subentro di cui si è preso atto nella Determinazione del Comune di Novate Milanese n. 96/3 del 01/03/06 di autorizzazione di variante al progetto di bonifica);

VISTO il D.Lgs. 3 aprile 2006 n. 152 "Norme in materia ambientale" art. 265 comma 4 (disposizioni transitorie);

VISTO l'art. 17 del D.Lgs. del 5 febbraio 1997 n. 22 "Attuazione delle direttive 91/156/CEE sui rifiuti, 91/689/CEE sui rifiuti pericolosi e 94/62/CEE sugli imballaggi e sui rifiuti da imballaggio";

VISTO il D.M. n. 471 del 25 ottobre 1999 concernente "Regolamento recante criteri, procedure e modalità per la messa in sicurezza, la bonifica e il ripristino ambientale dei siti inquinati, ai sensi dell'articolo 17 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modificazioni e integrazioni";

**PRESO ATTO** del PRG del Comune di Novate Milanese, che connota l'area ricadente sul mappale 19 come "area edificabile per insediamenti da destinare a residenza, di cui parte a standards" e l'area ricadente sugli altri mappali sopra citati come "aree da destinare a standards", come da certificato di destinazione urbanistica agli atti;

**CONSIDERATA** la situazione di contaminazione del terreno da metalli (Arsenico, Cadmio, Cromo VI, Piombo, Rame, Zinco), Idrocarburi C>12 e C<12, PCB con concentrazioni superiori ai valori di concentrazione limite accettabili previsti, per le aree ad uso verde pubblico, privato e residenziale, dalla Colonna A Tabella 1 dell'Allegato 1 del D.M. 471/99, in corrispondenza di nove subaree, denominate A1, A1, A3, A4, A5, A6, A7, A8 e G5, la cui ubicazione è indicata nell'All. n. 2;

**PRESO ATTO** del progetto di bonifica approvato dal Comune Novate Milanese con Determinazione n. 589/13 del 29/06/05, e della successiva variante, approvata con Determinazione n. 96/3 del 01/03/06, che prevede gli interventi di seguiti indicati:

- escavazione e asportazione dei terreni contaminati, sino al raggiungimento dei limiti previsti dalla Colonna A Tabella 1 dell'Allegato 1 del D.M. 471/99,
- vagliatura dei terreni provenienti dalle aree A1, A2, A3, A4, A5 e A8 con successivo smaltimento della frazione fine ottenuta e il recupero sull'area della frazione grossolana e smaltimento diretto senza vagliatura dei terreni provenienti dalle aree A6, A7 e G5,
- effettuazione del monitoraggio, durante gli interventi di bonifica ed al termine degli stessi, delle acque di falda per il periodo di un anno, con riferimento ai limiti previsti dalla Tabella "Acque sotterranee" dell'Allegato 1 del D.M. 471/99;

**VISTE** la relazione tecnica di fine lavori redatta dalla società ENSR Italia S.r.l. di Milano, a firma di ing. M. Cremonesi, dott. M. Rametta, dott.ssa A. Tognoni e dott. R. Ruggeri, e la dichiarazione di regolare esecuzione dei lavori, a firma del Dott. C. Viola, amministratore delegato della ENSR S.r.l., agli atti;

**VISTA** la documentazione inerente la gestione dei rifiuti (agli atti);

**ESAMINATE** le risultanze dei controlli effettuati dai tecnici provinciali e dall'A.R.P.A. durante l'effettuazione degli interventi di bonifica ed al termine degli stessi, ai sensi dell'art. 20 comma 1/b del D.L.gs. 22/1997;

**ACQUISITI** i risultati analitici di parte pubblica e privata del monitoraggio condotto sul sito e del collaudo finale (agli atti);

**ACQUISITA** in data 25/09/2006, Prot. prov. 196930, la documentazione richiesta con nota della Provincia di Milano del 28/08/2006, prot. prov. n. 180858;

**VISTA** la relazione tecnica finale di sintesi del 16/10/2006 a firma del Funzionario, Dott.ssa Delia Grossrubatscher, del Tecnico, P.edile Valentina Catenazzo, e del Responsabile del Servizio Bonifiche Siti Contaminati, Dott. Luca Raffaelli, il cui contenuto viene interamente recepito nel presente atto e che ne costituisce allegato tecnico integrante (All. n. 3);

**RICHIAMATI** gli artt. 57 e 59 dello Statuto della Provincia in materia di attribuzione di competenza dei Dirigenti;

**VISTI** gli artt. 26 e 27 del vigente Regolamento sull'ordinamento degli Uffici e dei Servizi;

**VISTO** il D.Lgs. 267/2000 "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali";

**ATTESO** che il presente atto non ha riflessi finanziari e che, quindi, non è soggetto a parere di regolarità contabile;

RITENUTA la regolarità della procedura seguita e la rispondenza degli atti alle norme citate;

## CERTIFICA

per le ragioni indicate in premessa

1. che le opere realizzate e gli interventi effettuati risultano conformi a quanto previsto nel progetto di bonifica approvato dal Comune Novate Milanese con Determinazione n. 589/13 del 29/06/05, e successiva variante, approvata con Determinazione n. 96/3 del 01/03/06;
2. che gli accertamenti di collaudo e verifica specificatamente effettuati su indicazione e controllo della Provincia e dell'ARPA hanno evidenziato, per i parametri ricercati, il raggiungimento dei limiti previsti dalla Colonna A Tabella 1 dell'Allegato 1 del D.M. 471/99, per un uso del suolo verde pubblico, privato e residenziale;
3. che gli accertamenti analitici relativi al monitoraggio delle acque di falda eseguito durante gli interventi di bonifica hanno rilevato, per i parametri ricercati, il rispetto dei limiti previsti dalla tabella "Acque Sotterranee" dell'Allegato 1 del D.M. 471/99, ad eccezione di superamenti per i parametri Solventi Organoalogenati e Metalli, riscontrati nelle posizioni di monte e di valle idrogeologico, senza evidenziare condizioni di contributo specifico del sito in oggetto a tale fenomeno.

## PRESCRIVE

quanto di seguito indicato

1. la società Montedison S.r.l. dovrà proseguire le operazioni di monitoraggio idrochimico delle acque sotterranee per un periodo di un anno, come prescritto dall'autorizzazione del progetto di bonifica, con le modalità indicate nella relazione tecnica di fine lavori redatta dalla società ENSR Italia S.r.l. e secondo le metodiche di prelievo ed analisi precedentemente concordate con gli Enti e già attuate sull'area, comunicando agli Enti la data precisa di esecuzione dei prelievi;
2. per i piezometri facenti parte delle reti di monitoraggio dovranno essere garantite nel tempo condizioni di accessibilità e di buon funzionamento al prelievo sino all'ultimazione del monitoraggio;
3. qualora da tale monitoraggio si accertasse il superamento delle concentrazioni limite previste dalla normativa e l'evidenza della contaminazione come contributo monte-valle dell'area in oggetto, si dovrà dar corso immediatamente a tutte le attività di bonifica/messa in sicurezza risolutivi del problema riscontrato, conformemente a quanto previsto dalla normativa vigente (Titolo V della Parte IV del D.Lgs. 3 aprile 2006 n. 152).

## PRECISA

quanto segue

1. una volta ultimato il monitoraggio delle acque sotterranee è onere della parte provvedere alla dismissione dei piezometri presenti sul sito secondo le modalità vigenti, dandone comunicazione al Dipartimento ARPA competente ed al Servizio Gestione e Controllo Acque Sotterranee della Provincia di Milano;
2. qualora durante lo svolgimento di interventi per il riutilizzo del sito emergessero elementi tali per cui si individuino condizioni di superamento dei valori di concentrazione limite accettabili previsti dalla vigente normativa attribuibili al sito e non evidenziati nelle indagini ambientali svolte, si dovrà procedere secondo quanto previsto dalla normativa vigente (Titolo V della Parte IV del D.Lgs. 3 aprile 2006 n. 152);
3. qualora una diversa fruizione dell'area richiedesse l'adozione di limiti di accettabilità della contaminazione più restrittivi ai sensi della normativa vigente, l'interessato dovrà procedere secondo

quanto previsto dalla normativa vigente (Titolo V della Parte IV del D.Lgs. 3 aprile 2006 n. 152).

Contro il presente atto, ai sensi dell' Art. 3 legge 241/90, potrà essere presentato ricorso giurisdizionale al TAR entro 60 gg. dalla data di notifica ovvero Ricorso Straordinario al Presidente della Repubblica entro 120 gg. dalla suddetta data di notifica.

Milano,

*Il Funzionario Amministrativo*  
Dott.ssa M. Giovanna Galasso

*M. Galasso*

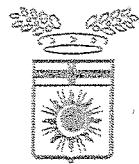
*Proponente*  
*Il Responsabile del Servizio*  
*Bonifiche Siti Contaminati*  
Dott. Luca Raffaelli  
*Luca* 

**Il Direttore del Settore**  
**Rifiuti e Bonifiche**  
Ing. Giovanni Salvadori

*G. Salvadori*

La presente Certificazione è stata  
inserita nell'apposito registro.  
Copia è stata trasmessa all'Archivio  
per esposizione all'Albo, al Presidente,  
all'Assessore, al Segretario Generale.  
Il Direttore

*G. Salvadori*



Provincia  
di Milano

Settore  
rifiuti e bonifiche

Servizio  
bonifiche siti contaminati

Direzione centrale  
risorse ambientali

CORSO DI PORTA VITTORIA 27  
20122 MILANO

Telefono 02-7740 3807/3763  
Fax 02-7740 3856  
bonifiche@provincia.milano.it

## ALLEGATO N. 3

Data 16 ottobre 2006

Protocollo Generale n. 165269 del 25.07.2006 Fasc. 3558/04

Pagina 1

Relazione tecnica per la certificazione del completamento degli interventi di bonifica  
dell'area dimessa ex CIFA - via Rimembranze 2, Comune di Novate Milanese (MI)

### 1) INDIVIDUAZIONE DELL'AREA E PROPRIETÀ

L'area oggetto della presente relazione è sita nel Comune di Novate Milanese in via Rimembranze n. 2 e corrisponde ad un ex insediamento produttivo interessato da un'attività (iniziatata negli anni '50 e conclusa nel 1993) di assemblaggio di betoniere autocarrate.

L'area dismessa è identificata dal foglio n. 17 del Comune di Novate Milanese ai mappali catastali n. 19, 25, 26, 28, 101, 166, 329 e 330

Dal Certificato di Destinazione Urbanistica rilasciato dal Comune di Novate Milanese il 28.10.03, il sito presenta attualmente le seguenti destinazioni d'uso:

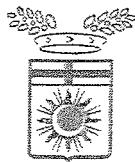
- Foglio 17, Mappale 19 - area edificabile per insediamenti da destinare a residenza di cui parte a standard (nuova viabilità, verde pubblico attrezzato, parcheggi)
- Foglio 17, Mappali 25, 26, 28, 101, 166, 329 e 330 - aree da destinare a standard (nuova viabilità, verde pubblico attrezzato, parcheggi).

Le attuali proprietarie del sito sono le società La Benefica di Novate Milanese Soc. Coop. a.r.l. (sede legale via XXV Aprile – Novate Milanese) e Casa Nostra – Soc. Coop. a.r.l. (sede legale via Cavour 22 – Novate Milanese) che hanno rilevato l'area da Edison S.p.A. (sede legale via Foro Bonaparte 31 – Milano) in data 12.11.03 che risulta comunque essere il soggetto autorizzato agli interventi di bonifica con Determinazione n. 589/13 del 29.06.05 del Comune di Novate M.se. Successivamente, la Soc. Edison ha conferito alla Montedison S.r.l. (sede legale Via Foro Bonaparte 31 – Milano) il mandato per l'espletamento di tutti i servizi inerenti le attività di Bonifica. Di tale subentro si è preso atto nella Determinazione n. 96/3 del 01.03.06 del Comune di Novate M.se di autorizzazione della variante al progetto di bonifica.

### 2) DESCRIZIONE DEI LAVORI

Le attività si sono svolte in due fasi di bonifica distinte: la prima ha riguardato lo scavo a diverse profondità di 9 aree (siglate da A1 a A8 e area G5), mentre la seconda fase (oggetto di una variante autorizzativa del Comune di Novate Milanese), ha interessato l'approfondimento dello scavo fino a -20.00 m da p.c. dell'area A7 risultata contaminata fino a tale quota nelle indagini integrative condotte in corso d'opera.

I contaminanti riscontrati sono: Arsenico, Cadmio, Cromo VI, Piombo, Rame, Zinco e Idrocarburi C>12 (Area A1), Piombo e Zinco (Area A2), Piombo, Cromo VI, Zinco (Area A3), Metalli e Idrocarburi C<12 e C>12 (Area A4), Cadmio, Cromo Tot, Rame, Piombo, Zinco, Idrocarburi C<12 e C>12 (Area A5), PCB e Idrocarburi C>12 (Area A6), PCB (Area G5), Idrocarburi C>12 (Area A8), Idrocarburi C>12 e C<12 (Area A7).



Provincia  
di Milano

Data 16 ottobre 2006  
Protocollo Generale n. 165269 del 25.07.2006 Fasc. 3558/04  
Pagina 2

L'intervento di bonifica ha previsto:

- lo scavo e l'asportazione dei terreni contaminati con la vagliatura in campo dei terreni provenienti dalle aree A1, A2 A3, A4, A5 e A8 con successivo smaltimento della frazione fine ottenuta e il recupero sull'area della frazione grossolana;
- lo scavo e l'asportazione con smaltimento diretto senza vagliatura dei terreni provenienti dalle aree A6, A7 e G5.

Dalla relazione di fine lavori, risulta complessivamente smaltito un quantitativo totale di terreno contaminato pari a circa 10085 m<sup>3</sup>.

Il progetto autorizzato prevede inoltre l'effettuazione di un monitoraggio post operam sulle acque di falda per un periodo di 1 anno.

Titolare attuale dell'autorizzazione dell'intervento di bonifica è la società Montedison S.r.l. con sede in via Foro Bonaparte 31 a Milano.

La società incaricata della redazione del progetto di bonifica è stata ENSR Italia S.r.l. con sede in via Ferruccio 17/A a Milano.

La ditta esecutrice dei lavori di bonifica è stata Gi.Vo Company S.r.l. via XXIII Marzo 9 a Melegnano (MI).

La Ditta incaricata delle attività di smaltimento rifiuti è stata GES.AM S.r.l. via Cefalonia 70 a Brescia.

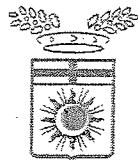
La Direzione Lavori è stata eseguita da Proj.Eco S.r.l. con sede in via Bosco Frati 16 a Dalmine (BG).

### 3) DOCUMENTAZIONE RELATIVA AL PIANO DI CARATTERIZZAZIONE E AL PROGETTO DI BONIFICA

- "Piano della Caratterizzazione ambientale, giugno 2004 - ENSR Italia S.r.l.", trasmesso da Montedison S.r.l. in data 21.07.04 (Prot. 0178526)
- "Relazione Tecnica Descrittiva delle Indagini di Caratterizzazione ambientale ai sensi del D.M. 471/99, gennaio 2005 - ENSR Italia S.r.l.", trasmesso da Edison S.r.l. in data 18.02.05 (Prot. 0049184).
- "Progetto Preliminare di Bonifica e Progetto Definitivo di Bonifica ai sensi del D.M. 471/99, aprile 2005 - ENSR Italia S.r.l.", trasmesso da Edison S.r.l. in data 04.05.05 (Prot. 0113667).
- "Relazione Tecnica Descrittiva delle Indagini eseguite presso l'area A7, l'area A6 e la trincea G5 e proposta di Attività Integrative, novembre 2005 - ENSR Italia S.r.l.", trasmesso da Edison S.r.l. in data 23.11.05.
- "Variante al progetto Preliminare di Bonifica e Progetto definitivo – Area A7, gennaio 2006 - ENSR Italia S.r.l.", trasmesso da Edison S.r.l. in data 24.01.06.

### 4) CONFERENZE DI SERVIZI e RIUNIONI TECNICHE

- Verbale Conferenza di Servizi del 07.09.04 (pervenuto il 10.01.05 con nota del Comune di Novate Milanese del 29.12.04 - Prot. 34834), nel quale gli Enti presenti esprimono parere favorevole con prescrizioni al Piano di Caratterizzazione proposto.
- Verbale Conferenza di Servizi del 10.03.05 (pervenuto il 11.03.05), nel quale gli Enti presenti esprimono parere favorevole con alcune prescrizioni al documento "Relazione



Provincia  
di Milano

Data 16 ottobre 2006  
Protocollo Generale n. 165269 del 25.07.2006 Fasc. 3558/04  
Pagina 3

Tecnica Descrittiva delle indagini di Caratterizzazione ambientale ENSR Italia S.r.l. - Gennaio 2005”.

- Verbale Conferenza di Servizi del 10.06.05 (pervenuto il 13.06.05), nel quale gli Enti presenti esprimono parere favorevole con prescrizioni al Progetto Definitivo di bonifica.
- Verbale Incontro Tecnico del 08.11.05 (pervenuto il 09.11.05), nel quale sono definite le possibili modalità di prosecuzione dell'intervento di bonifica nell'area A7.
- Verbale Conferenza di Servizi del 16.02.06 (pervenuto il 17.02.06), nel quale gli Enti presenti esprimono parere favorevole con prescrizioni alla variante al progetto di bonifica.

## 5) PROVVEDIMENTI AMMINISTRATIVI e AUTORIZZAZIONE ALLA BONIFICA

- Ordinanza n. 156 del 08.04.04 (Prot. 0009545) del Comune di Novate M.se alla Edison S.p.A., alla Cooperativa Casa Nostra S.r.l. e alla Cooperativa La Benefica S.r.l. di provvedere alla messa in sicurezza dei terreni contaminati e di presentare il Piano di Caratterizzazione dell'area interessata dall'inquinamento del sottosuolo.
- Ordinanza n. 157 del 08.04.04 (Prot. 0009546) del Comune di Novate M.se, nella quale si dispone l'occupazione temporanea dell'area fino a che non sarà chiuso il cantiere, si stabilisce il giorno 14.04.04 come data di sopralluogo per verificare lo stato dei luoghi e si sospende i termini temporali per la redazione del Piano di Caratterizzazione.
- Determinazione n. 589/13 del 29.06.05 del Comune di Novate M.se, di approvazione del Progetto Definitivo di Bonifica e di autorizzazione ad effettuare gli interventi necessari per l'attuazione del Progetto stesso.
- Nota Regione Lombardia del 27.09.05 Prot. 026613 (pervenuta il 03.10.05), in cui si comunica l'accettazione delle garanzie finanziarie del 15.07.05 n. 150067642, rilasciata dalla Banca Popolare di Milano, depositate con protocollo regionale n. 23469 del 10.08.05, a garanzia della corretta esecuzione delle operazioni di bonifica.
- Determinazione n. 96/3 del 01.03.06, del Comune di Novate M.se, di approvazione della Variante al Progetto Definitivo di Bonifica e di autorizzazione ad effettuare gli interventi necessari per l'attuazione della Variante stessa.
- Nota Regione Lombardia del 06.04.06, Prot. 012108 (pervenuta il 10.04.06), in cui si comunica l'accettazione delle garanzie finanziarie del 03.03.06 n. 150075960, rilasciata dalla Banca Popolare di Milano, depositate con protocollo regionale n. 10773 del 20.03.06, a garanzia della corretta esecuzione delle operazioni previste dalla variante alla bonifica.

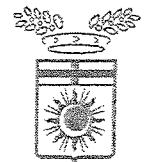
## 6) OBIETTIVI DI BONIFICA

### Suolo e sottosuolo

- Tabella 1, colonna A dell'allegato 1 del D.M. 471/99 per i “siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale”.

### Acque di falda

- Tabella 2 del D.M. 471/99 “valori di concentrazione limite accettabili nelle acque sotterranee”.



Provincia  
di Milano

Data 16 ottobre 2006  
Protocollo Generale n. 165269 del 25.07.2006 Fasc. 3558/04  
Pagina 4

## 7) ESECUZIONE DEI LAVORI, STATI DI AVANZAMENTO DELLE ATTIVITÀ E SOPRALLUOGHI DI CONTROLLO

- Verbale di sopralluogo effettuato dagli Enti il 14.09.04, al fine di definire l'ubicazione dei piezometri e dei sondaggi proposti nel Piano di Caratterizzazione.
- Verbale di sopralluogo effettuato dagli Enti il 23.09.04, al fine di prendere visione dei manufatti quali fognature, pozzi perdenti, caditoie ecc..
- Nota ENSR Italia S.r.l. del 08.11.04 pervenuta il 15.11.04, in cui si comunica l'inizio delle attività di indagine previste nel Piano di Caratterizzazione dal giorno 11.11.04.
- Relazione di sopralluogo effettuato dai tecnici del Servizio Bonifiche siti contaminati in data 14.12.04 durante l'esecuzione delle indagini previste dal Piano di Caratterizzazione.
- Nota Montedison S.r.l. del 06.09.05 pervenuta il 19.09.05, in cui si comunica l'inizio delle attività di bonifica dal giorno 05.09.05.
- Nota Provincia di Milano del 21.09.05, nella quale si rilevano delle inosservanze alle prescrizioni contenute nell'autorizzazione comunale (relative alla mancata comunicazione preventiva della data di inizio lavori e sui nominativi dei responsabili e referenti delle varie attività di cantiere di bonifica) che hanno limitato il regolare controllo da parte degli Enti durante le operazioni iniziali di bonifica.
- Nota Montedison S.r.l. del 22.09.05 pervenuta il 26.09.05, in cui si comunicano i nominativi di riferimento di Direzione Lavori, Responsabile Sicurezza, Impresa Esecutrice, Responsabile Cantiere e Consulente Ambientale e si trasmettono le copie delle autorizzazioni/iscrizioni all'albo degli impianti di smaltimento e dei trasportatori.
- Nota Montedison S.r.l. del 22.09.05 pervenuta il 30.09.05, in cui si trasmette la lettera di conferimento mandato gestione attività di bonifica a favore di Montedison S.r.l. da parte di Edison S.p.A.
- Nota ENSR Italia S.r.l. del 13.10.05 pervenuta il 14.10.05, in cui si comunica che in data la 19.10.05 saranno effettuati i campionamenti di collaudo degli scavi A1, A2, A3, A4, A5 e A6.
- Relazione di sopralluogo effettuato dai tecnici del Servizio Bonifiche siti contaminati in data 19.10.05, durante le attività di collaudo degli scavi di bonifica.
- Nota ENSR Italia S.r.l. del 11.11.05 pervenuta il 15.11.05, in cui si comunica che in data 15.11.05 inizieranno le attività di indagine integrative presso l'area A7.
- Relazione di sopralluogo effettuato dai tecnici del Servizio Bonifiche siti contaminati in data in data 17.11.05, durante l'esecuzione dei sondaggi integrativi profondi in area A7.
- Nota ENSR Italia S.r.l. del 21.11.05 pervenuta il 22.11.2005, in cui si comunica l'esecuzione di un sondaggio a nord dell'area A4 oltre la palancole di sostegno, al fine di ricollaudare la parete risultata non conforme nei collaudi eseguiti il 19.10.05.
- Relazione di sopralluogo effettuato dai tecnici del Servizio Bonifiche siti contaminati in data 24.11.05, durante l'esecuzione delle attività di ri-collaudo dell'area A4 e A5 risultate non conformi nelle precedenti verifiche del 19.10.05.
- Nota ENSR Italia S.r.l. del 05.12.05 pervenuta il 06.12.05, in cui si comunica l'esecuzione del monitoraggio delle acque di falda in data 15.12.05.
- Nota ENSR Italia del 19.01.06 pervenuta il 19.01.06, in cui si comunica che il giorno 30.01.06 saranno rimosse le palancole degli scavi A4 e A6.

Data 16 ottobre 2006

Protocollo Generale n. 165269 del 25.07.2006 Fasc. 3558/04

Pagina 5



- Nota Provincia di Milano del 26.01.06, si comunicano alcune osservazioni tecniche in merito alla nota di ENSR Italia S.r.l. del 19.01.06 sulla rimozione delle palancole.
- Nota ENSR Italia S.r.l. del 31.01.06 pervenuta il 07.02.06, in cui si richiede all'ARPA l'apertura della terza aliquota per i campioni di collaudo Fondo Scavo A6 (per il parametro PCB) e Fondo Scavo A5 (per il parametro Idrocarburi C>12), che hanno rilevato un superamento degli obiettivi di bonifica unicamente nei referti di ARPA.
- Nota Montedison S.r.l. del 06.03.06 pervenuta il 08.03.06, in cui si comunica la ripresa dal giorno 20.03.06 delle attività di cantiere nello scavo A7.
- Relazione dei sopralluoghi effettuati in data 20.03 e 04 e 18.04.06 dai tecnici del Servizio Bonifiche siti contaminati al fine di controllare l'esecuzione delle attività di bonifica dell'area A7.
- Nota Montedison S.r.l. del 02.05.06 pervenuta il 03.05.06, in cui si comunica il completamento delle attività di bonifica dell'area A7.
- Nota Montedison S.r.l. del 04.05.06, pervenuta il 04.05.06, in cui si comunica la data dei collaudi dell'area A7 per il giorno 05.05.06.
- Relazione di sopralluogo effettuato in data 05.05.06 dai tecnici del Servizio Bonifiche siti contaminati durante l'esecuzione delle attività di collaudo dell'area A7.
- Nota ARPA del 08.06.06 Prot. 79809 (pervenuta il 08.06.06), nella quale sono validate le analisi del laboratorio di Parte e si ritengono concluse le attività di bonifica.
- Istanza di certificazione di avvenuta bonifica del 17/07/06 inviata da Montedison S.r.l. (acquisita con prot. prov. 165269 del 25.07.06), con allegata la "Relazione Finale di bonifica ai sensi del D.M. 471/99, luglio 2006" redatta da ing. M. Cremonesi, dott. M. Rametta, dott.ssa A. Tognoni e dott. R. Ruggeri di ENSR Italia S.r.l".
- "Integrazioni alla Relazione Finale di bonifica, ai sensi del D.M.471/99, settembre 2006 - ENSR Italia S.r.l." con allegata la "Dichiarazione di Regolare Esecuzione dei Lavori di Bonifica" redatta dal dott C. Viola in qualità di Amministratore Delegato di ENSR Italia S.r.l.. Tale documento è pervenuto il 22.09.06

## 8) ANALISI TERRENI

### *Piano di Caratterizzazione e indagini integrative*

- Referti analitici dell'U. O. Laboratorio di ARPA (consegnati durante la Conferenza di Servizi del 10.06.05), rapporto di prova 5972/04-5980/04-5988/04-6425/04-6436/04-6437/04-350/05, (HS8/D4.00÷5.00m, HS14/B2.00÷3.00m, G5/A 0.00÷1.00m, HS18bis/B 4.00, HS9/A 0.00÷1.00m, HS10/D 9.00÷10.00m) relativi ai campioni di terreno prelevati in data 16.11.04 nel corso delle attività di caratterizzazione, dai quali si rileva una contaminazione nel campione HS4/B (2.00÷3.00m) per il parametro Zinco e Idrocarburi C>12, G5/A (0.00÷1.00m) per PCB e HS18bis/B 4.00m per Piombo e Zinco.
- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l., rapporto di prova n. 82548/05÷82577/05 del 04.02.05 relativi ai campioni di terreno prelevati nei mesi di novembre e dicembre 2004 nel corso delle attività di caratterizzazione, dai quali si rileva una contaminazione nel campione HS15 (2.00÷2.50m) per i parametri Zinco, Cadmio, Cromo Tot, Piombo, Rame, Idrocarburi C<12 e C>12, HS17 (0.00÷1.00m) per Zinco, Cadmio, Piombo e Cromo VI, HS17 (5.00÷6.00m) e HS1 (0.40÷1.00m) per Zinco, HS2

Data 16 ottobre 2006

Protocollo Generale n. 165269 del 25.07.2006 Fasc. 3558/04

Pagina 6



(0.40÷1.40m) per Piombo, Rame e Idrocarburi C>12, HS4 (0.20÷1.00m e 4.00÷5.00m) per Idrocarburi C>12 e PCB, HS18bis (4.00÷5.00m) per Piombo e Zinco, HS16 (0.00÷1.00m) per Zinco e Piombo e HS3 (0.00÷1.00m) per Zinco, Arsenico, Piombo e Rame.

Tale documentazione è allegata alla "Relazione Tecnica Descrittiva delle Indagini di Caratterizzazione ambientale, Gennaio 2005 - ENSR Italia S.r.l."

- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l., rapporto di prova n. 105844/05÷105895/05 del 27.10.05, relativi ai campioni di terreno prelevati nei mesi di agosto e settembre 2005, nel corso delle attività di indagine integrative nelle Aree A6 (SI2), A7 (SI1, SI3÷SI20) e G5, dai quali si rileva una contaminazione nel campione SI3 (4.00÷5.00m), SI8 (4.00÷5.00m e 6.00÷7.00m) e SI09 (15.50÷16.00m), SI2 (5.00÷6.00m) e SI1 (14.00÷15.00m) per il parametro Idrocarburi C>12, SI6 (4.00÷5.00m, 10.00÷11.00m, 17.00÷18.00m e 19.00÷20.00m), SI1 (3.00÷4.00m, 6.00÷7.00m e 12.00÷13.00m), SI10 (14.00÷15.00m), SI11 (15.00÷16.00m) per Idrocarburi C<12 e C>12, G5A, G5B e G5C per PCB.

Tale documentazione è allegata alla "Relazione Tecnica Descrittiva delle Indagini eseguite presso l'area A7, A6 e la trincea G5 e proposta di Attività Integrative, Novembre 2005 – ENSR Italia S.r.l."

- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l., rapporto di prova n. 112928/06÷112947/06 del 11.01.06 (SI15-SI16-SI17-SI18-SI19-SI20) prelievi del 15-16 e 17.11.05, 112918/06÷112919/06 del 11.01.06 (SI15 a 9.70÷10.40m e SI17 a 13.00÷14.00m) prelievi del 21 e 22.11.05, 112898/06÷112912/06 del 11.01.2006, (SI12-SI13-SI14) prelievi del 23-24 e 25.11.05, 112956/06÷112960/06 del 11.01.06, (SI20) prelievi del 25 e 28.11.05, 112961/06÷112965/06 del 11.01.06, (MW4) prelievi del 29.11.05 nel corso delle attività di indagine integrative in Area A7 dai quali si rileva una contaminazione nel campione SI19 (15.50÷16.40m e 17.10÷17.90m) e SI20 (17.00÷18.00m), (14.20÷15.00m), (16.00÷17.00m) per il parametro Idrocarburi C>12 e C<12, nel campione SI13 a 12.00÷13.20m e SI20 a 18.00÷18.70 per Idrocarburi C>12.

Tale documentazione è allegata alla "Variante al progetto Preliminare di Bonifica e Progetto definitivo – Area A7, Gennaio 2006 – ENSR Italia S.r.l".

#### **Collaudo della bonifica**

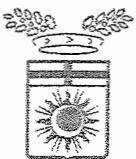
- Referti analitici dell'U.O. Laboratorio di ARPA (nota ARPA del 13.01.06 Prot. 465/06 pervenuta il 27.01.06) rapporto di prova 5932/05÷5945/05 del 09.01.06 e 2241/06÷2242/06 del 12.01.06 relativi ai campioni di terreno prelevati il 19.10.05 nel corso delle attività di collaudo delle aree A1, A2 A3, A4, A5, A6 e A8, dai quali si rileva per i parametri ricercati, il raggiungimento degli obiettivi di bonifica nei campioni prelevati, ad eccezione dei campioni A5FS a -5.50m per Idrocarburi C>12, A5PN a -2.50m per Idrocarburi C>12, Zinco e Piombo e A6PE a -3.00m per PCB.
- Referto analitico dell'U.O. Laboratorio di ARPA allegato al documento "Integrazioni alla Relazione Finale di bonifica, settembre 2006 –ENSR Italia S.r.l.", rapporto di prova 1082/06 del 23.03.06 relativo all'analisi della terza aliquota del campione A5FS a -5.5m (prelevato il 19.10.05) che conferma il superamento degli obiettivi di bonifica per il parametro Idrocarburi C>12.

Data 16 ottobre 2006

Protocollo Generale n. 165269 del 25.07.2006 Fasc. 3558/04

Pagina 7

- Referto analitico dell'U.O. Laboratorio di ARPA allegato al documento "Integrazioni alla Relazione Finale di bonifica, settembre 2006 -ENSR Italia S.r.l.", rapporto di prova 607 del 06.04.06 relativo all'analisi della terza aliquota del campione A6PE a -3.00m dal quale si rileva per i parametri ricercati, il raggiungimento degli obiettivi di bonifica.
- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l. allegati alla "Relazione Finale di bonifica, luglio 2006 -ENSR Italia S.r.l." rapporto di prova n. 124304/06÷124343/06 del 16.05.06, relativi ai campioni di terreno prelevati in data 19.10.05 nel corso delle attività di collaudo delle aree A1, A2, A3, A4, A5, A6 e A8, dai quali si rileva per i parametri ricercati, il raggiungimento degli obiettivi di bonifica in tutti i campioni prelevati, ad eccezione dei campioni A4PN a -3.00m e A5PN a -2.5m per Piombo e Zinco e A5PW a -2.5m per Idrocarburi C>12.
- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l. allegati al documento "Integrazioni alla Relazione Finale di bonifica, settembre 2006 -ENSR Italia S.r.l.", rapporto di prova n. 112913/06÷11291706 del 11.01.06 relativi ai campioni di terreno prelevati il 24.11.05 nel corso delle attività di ricollauod delle pareti delle aree A4 e A5 dai quali si rileva per i parametri ricercati, il raggiungimento degli obiettivi di bonifica.
- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l. allegati alla "Relazione Finale di bonifica, luglio 2006 -ENSR Italia S.r.l." rapporto di prova n. 124690/06÷124694/06 del 19.05.06 relativi ai campioni di terreno prelevati il 15.12.05 nel corso delle attività di collaudo dell'area G5 dai quali si rileva per i parametri ricercati, il raggiungimento degli obiettivi di bonifica.
- Referti analitici dell'U. O. Laboratorio di ARPA (nota ARPA del 22.05.2006 pervenuta il 23.05.06) rapporto di prova 0493/06 del 06.03.06 relativo al campione di terreno prelevato il 15.12.05 nel corso delle attività di collaudo dell'area G5, dal quale si rileva per i parametri ricercati, il raggiungimento degli obiettivi di bonifica.
- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l. allegati alla "Relazione Finale di bonifica, luglio 2006 -ENSR Italia S.r.l." rapporto di prova n. 124345/06 del 16.05.06 relativo al campione di terreno prelevato il 29.03.06 nel corso delle attività di ricollauod dell'area A5, dai quali si rileva per i parametri ricercati, il raggiungimento degli obiettivi di bonifica.
- Referti analitici dell'U.O. Laboratorio di ARPA (nota ARPA del 22.05.06 pervenuta il 23.05.06) rapporto di prova 1795/06 del 09.05.06 relativo al campione di terreno prelevato il 29.03.06 nel corso delle attività di ricollauod dell'area A5, dal quale si rileva per i parametri ricercati il raggiungimento degli obiettivi di bonifica.
- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l. allegati alla "Relazione Finale di bonifica, luglio 2006 -ENSR Italia S.r.l." rapporto di prova n. 123878/06÷123895/06 del 10.05.06 relativi ai campioni di terreno prelevati il 05.05.06, nel corso delle attività di collaudo dell'area A7, dai quali si rileva si rileva per i parametri ricercati il raggiungimento degli obiettivi di bonifica.
- Referti analitici dell'U.O. Laboratorio di ARPA (nota del Comune di Novate M.se del 17.05.06 Prot. 13820 pervenuta il 18.05.206), rapporto di prova 1891/06÷1893/06 del 15.05.06 relativi ai campioni di terreno prelevati il 05.05.06 nel corso delle attività di collaudo dell'area A7, dai quali si rileva per i parametri ricercati, il raggiungimento degli obiettivi di bonifica.



## 9) ANALISI ACQUE DI FALDA

- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l. rapporto di prova n. 82616/05÷82618/05 del 04.02.05, relativi ai campioni di acqua di falda prelevati il 11.01.05 dai 3 piezometri (MW1; MW2 e MW3) realizzati per la caratterizzazione del sito, allegati alla "Relazione Tecnica Descrittiva delle Indagini di Caratterizzazione ambientale, gennaio 2005 - ENSR Italia S.r.l..  
I referti hanno evidenziato una contaminazione da composti alifatici clorurati (in particolare Tetracloroetilene) nei 3 piezometri e da Piombo nel MW2 senza rilevare un contributo specifico di contaminazione dall'area in esame.
- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l. rapporto di prova n. 107903/05÷107905/05 del 14.11.05 relativi ai campioni di acqua di falda prelevati il 19.09.05 come monitoraggio in corso d'opera, dai quali si rileva una contaminazione da alifatici clorurati (in particolare Tetracloroetilene) in tutti e tre i piezometri, senza rilevare un contributo specifico di contaminazione dall'area.  
Tale documentazione è allegata alla "Relazione Tecnica Descrittiva delle Indagini eseguite presso l'area A7, l'area A6 e la trincea G5 e proposta di Attività Integrative", datato Novembre 2005.
- del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l. rapporto di prova n. 107906/05 del 14.11.05 relativo al campione di acqua di falda prelevato il 27.10.05 nel piezometro MW3 dai quali non si rileva contaminazione.  
Tale documentazione è allegata alla "Relazione Tecnica Descrittiva delle Indagini eseguite presso l'area A7, l'area A6 e la trincea G5 e proposta di Attività Integrative, novembre 2005 - ENSR Italia S.r.l..
- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l. pervenuti il 02.02.06 con nota di ENSR Italia S.r.l. del 01.02.06, rapporto di prova n. 115180/05÷115183/05 del 27.01.06) relativi ai campioni di acqua di falda prelevati il 15.12.05 nei piezometri MW1; MW2, MW3 e MW4 come monitoraggio in corso d'opera, dai quali si rileva una contaminazione da alifatici clorurati (in particolare Tetracloroetilene) in tutti e tre i piezometri e nel MW2 anche il Cromo VI senza rilevare un contributo specifico di contaminazione dall'area.
- Referti analitici del Laboratorio di Parte Theolab S.r.l. allegati nella "Relazione Finale di Bonifica, luglio 2006 - ENSR Italia S.r.l. relativi ai campioni di acqua di falda prelevati come monitoraggio in corso d'opera:
  - rapporto di prova n. 124367/06÷124370/06 del 16.05.06 – prelievi del 09.02.06 dai quali si rileva una contaminazione da alifatici clorurati (in particolare Tetracloroetilene) nei piezometri MW1; MW2 e MW3 e da Cromo VI nel MW1 e MW2 senza rilevare un contributo specifico di contaminazione dall'area.
  - rapporto di prova n. 124372/06÷124373/06 del 16.05.06 prelievo del 29.03.06 in MW4 dal quale non si rileva contaminazione.
  - rapporto di prova n. 124385/06÷124386/06 del 16.05.06 prelievo del 21.04.06, in MW4 dal quale non si rileva contaminazione.
- Referti analitici dell'U.O. Laboratorio di ARPA (nota ARPA del 12.10.06 pervenuta il 13.10.2006) rapporto di prova n.1276/06 del 08.05.06, 532/06 del 14.03.06 e 6001÷6002 del 13.01.06 che confermano i medesimi valori di concentrazione rilevati dal laboratorio privato.



Provincia  
di Milano

Data 16 ottobre 2006  
Protocollo Generale n. 165269 del 25.07.2006 Fasc. 3558/04  
Pagina 9

## 10) DOCUMENTAZIONE DI SMALTIMENTO RIFIUTI

La documentazione di smaltimento (costituita dai referti analitici dei Laboratori di parte privata Ambiente Analisi S.r.l. e Theolab S.r.l. di omologa sui rifiuti inviati a smaltimento e dalle copie dei formulari di trasporto rifiuti - 4<sup>a</sup> copia) è allegata al documento "Relazione Finale di bonifica ai sensi del D.M. 471/99, Luglio 2006 - ENSR Italia S.r.l".

I terreni contaminati sono stati conferiti presso gli impianti:

- COGEME S.p.A. in Rovato (BS) – Aut. n. 000251 del 16.01.06
- Cava Calcinato S.r.l. in Loc. C.na Cavicchione Calcinato (BS) – Aut. n. 4872 del 23.12.04
- R.E.A. S.p.A. in Rosignano Marittimo (LI) – Aut. n. 247 del 24.11.04
- P.B.R. S.r.l. in Maclovio (BS) – Aut. n. VII/14391 del 30.09.03.

Le ditte utilizzate per il trasporto dei terreni contaminati sono:

- C.I.F.A. Servizi Ambientali S.r.l. di Baruccana di Seveso (MI) n. albo MI004042/OS del 14.12.05
- Germani S.p.A. di San Zeno Naviglio (BS) n. albo MI001258OS del 19.01.01.
- Vaccari Giovanni S.p.A. di Carmignano di Brenta (PD) n. albo VE000104/O del 02.04.02.
- Bovi Giuliano S.r.l. di Seveso (MI) n. albo MI003235OS del 11.04.03.
- Papa Sergio Autotrasporti S.r.l. di Gavardo (BS) n. albo MI002845SO del 30.04.01.

Specificatamente, i rifiuti prodotti dalle attività di bonifica sono stati classificati come:

CER 170504 terre e rocce, diverse da quelle di cui alla voce 170503

CER 170503 terre e rocce contenenti sostanze pericolose

\*\*\*\*\*

Vista la documentazione sopra elencata necessaria ai fini del rilascio della certificazione di completamento degli interventi di bonifica (D.Lgs. 22/97 e D.M. 471/99) (il cui procedimento è stato avviato con protocollo n. 165269 del 25.07.06 fascicolo 3558/2004), completata l'acquisizione da parte del Servizio Bonifiche siti contaminati della documentazione mancante in data 25.09.06,

per quanto di competenza del Servizio Bonifiche siti contaminati

Si evidenzia che:

1. I referti analitici prodotti dall'U.O. Laboratorio di ARPA e i referti prodotti dal laboratorio di Parte relativi agli accertamenti di collaudo e di verifica effettuati mediante prelievo di campioni di terreno su indicazione e controllo di Provincia e di ARPA in data 19.10.05, 24.11.05, 15.12.05, 29.03.06 e 05.05.06 in corrispondenza del fondo scavo e sulle pareti delle aree contaminate (A1, A2, A3, A4, A5, A6, A7, A8 e G5, hanno individuato per i parametri ricercati (metalli, idrocarburi C<12 e C>12 e PCB), il rispetto dei limiti di cui all'allegato 1 Tabella 1 Colonna A del DM 471/99.
2. L'intervento di bonifica ha previsto:
  - lo scavo e l'asportazione dei terreni contaminati con la vagliatura in campo dei terreni provenienti dalle aree A1, A2 A3, A4, A5 e A8 con successivo smaltimento della frazione fine ottenuta e il recupero sull'area della frazione grossolana;



Provincia  
di Milano

Data 16 ottobre 2006

Protocollo Generale n. 165269 del 25.07.2006 Fasc. 3558/04

Pagina 10

- lo scavo e l'asportazione con smaltimento diretto senza vagliatura dei terreni provenienti dalle aree A6, A7 e G5.
- 3. Le attività di smaltimento dei rifiuti prodotti dalle operazioni di bonifica delle aree sono state condotte prevedendo l'utilizzo, sia per le fasi di trasporto, che per quelle di smaltimento, idonei soggetti autorizzati.
- 4. I referti analitici prodotti dal Laboratorio Chimico Ambientale di ARPA e i referti prodotti dal laboratorio di Parte, relativi ai monitoraggi delle acque di falda eseguiti in corso d'opera, hanno individuato il superamento dei limiti previsti dal D.M. 471/99 Allegato 1 Tabella 2 per i parametri Solventi Organoalogenati e Metalli, sia nelle posizioni di monte, sia nelle posizioni di valle idrogeologico dell'area, senza evidenziare sensibili variazioni di concentrazioni in ingresso ed in uscita dal sito e senza pertanto alcun contributo specifico al fenomeno da parte dell'area oggetto di intervento.
- 5. Il monitoraggio chimico delle acque di falda post operam per il controllo dell'intervento di bonifica durerà 1 anno secondo con le modalità indicate nella "Relazione Finale di bonifica ai sensi del D.M. 471/99, luglio 2006" - ENSR Italia S.r.l.".
- 6. L'area assoggettata a bonifica è contraddistinta dai mappali n. 19 e 25 foglio n.17 dell'estratto Catastale del Comune di Novate Milanese.

**Si da atto che:**

L'intervento di bonifica mediante asportazione di terreno contaminato in corrispondenza delle aree di bonifica, ricadenti nei mappale 19 e 25 del foglio n. 17 dell'estratto Catastale del Comune di Novate Milanese, è stato completato conformemente al progetto di bonifica approvato ed autorizzato dal Comune di Novate Milanese (Autorizzazione alla bonifica n. n. 589/13 del 29.06.05 e variante all'autorizzazione n. 96/3 del 01.03.06) e ha raggiunto gli obiettivi previsti in relazione all'uso dell'area e alle previsioni di intervento urbanistico.

Le operazioni di collaudo con l'esecuzione dei prelievi sul fondo e sulle pareti delle aree di scavo, hanno permesso la verifica del raggiungimento degli obiettivi di bonifica previsti dal progetto in relazione all'uso delle aree, ossia il rispetto delle concentrazioni della tab. 1 colonna A del D.M. 471/99 per i parametri: Arsenico, Cadmio, Cromo VI, Cromo totale, Piombo, Rame, Zinco, Idrocarburi C<12 C>12 e PCB.

**Si invita:**

A mantenere in essere, logisticamente accessibili e monitorabili, i piezometri esistenti sull'area, sino alla completa ultimazione del monitoraggio periodico delle acque sotterranee previsto.

A proseguire il monitoraggio idrochimico delle acque sotterranee del sito, secondo le metodiche di prelievo ed analisi precedentemente concordate con gli Enti e già attuate sull'area, comunicando agli Enti la data precisa di esecuzione dei prelievi.



Provincia  
di Milano

Data 16 ottobre 2006

Protocollo Generale n. 165269 del 25.07.2006 Fasc. 3558/04

Pagina 11

Qualora dal monitoraggio delle acque di falda si accertasse il superamento delle concentrazioni limite previste dalla normativa e l'evidenza della contaminazione come contributo monte-valle delle aree oggetto della presente relazione, sarà impegno dell'interessato dare corso immediatamente a tutte le attività di messa in sicurezza d'emergenza, indagine di approfondimento e interventi di bonifica/messa in sicurezza risolutivi al problema riscontrato, conformemente a quanto previsto ai sensi della normativa vigente (D.Lgs. 152/06).

Una volta ultimato il monitoraggio delle acque sotterranee, a dismettere i piezometri presenti sul sito secondo le modalità vigenti, dandone comunicazione al Dipartimento ARPA territorialmente competente e al Servizio Gestione e Controllo Acque Sotterranee della scrivente Amministrazione.

Qualora intervenisse un mutamento della destinazione urbanistica dell'area e la fruizione del sito richiedesse l'adozione di limiti di accettabilità della contaminazione più restrittivi ai sensi della normativa vigente, l'interessato dovrà procedere ai sensi di quanto previsto dal D.Lgs. 152/06.

IL FUNZIONARIO  
*Dott.ssa Delia Grossrubatscher*  
*Delia Grossrubatscher*

IL TECNICO  
*P. Edile Valentina Catenazzo*  
*Valentina Catenazzo*

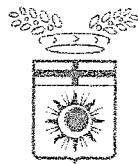
*Il Responsabile del*  
*Servizio Bonifiche Siti contaminati*  
*Dott. Luca Raffaelli*  
*Luca Raffaelli*

B4

Settore  
rifiuti e bonifiche

Direzione centrale  
risorse ambientali

CORSO DI PORTA VITTORIA 27  
20122 MILANO  
TELEFONO 02-7740 3636  
FAX 02-7740 5896  
g.salvadori@provincia.milano.it



Provincia  
di Milano

Data 25 maggio 2007

Protocollo 104051/07/2599/01

Pagina 1



e p.c.

Spett.le  
CPE S.r.l.  
Via Bovisasca n. 18  
20026 Novate Milanese (MI)

Comune di Novate Milanese  
Settore Ecologia  
Via V. Veneto n. 18  
20026 Novate Milanese (MI)

Regione Lombardia  
Direzione Generale Qualità dell'Ambiente  
U. O. Attività Estrattive e di Bonifica  
Ufficio Bonifica delle aree contaminate  
Via Taramelli n. 12  
20124 Milano

A.R.P.A. Lombardia  
Dipartimento di Parabiago  
Via Spagliardi n. 19  
20015 Parabiago (MI)

RACCOMANDATA A.R

**Oggetto:** Area ex SKW Biosystem, sita in Via Bovisasca n. 18, Comune di Novate Milanese: certificazione del completamento degli interventi di bonifica con misure di sicurezza.

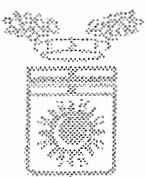
Si comunica che lo scrivente Settore ha provveduto all'adozione del provvedimento nel quale si certifica la conformità degli interventi effettuati sull'area in oggetto al progetto di bonifica con misure di sicurezza approvato e autorizzato dal Comune di Novate Milanese con Autorizzazione del Responsabile del Settore Gestione del Territorio n. 08/09/2004.

Si allega copia della Disposizione Dirigenziale n. 165 del 07/05/2007 R.G. n. 9130/2007, esposta all'Albo Pretorio della Provincia di Milano dal 08/05/2007 al 23/05/2007.

Distinti saluti.

Il Responsabile del Servizio  
Giuridico amministrativo  
per la Gestione dei Rifiuti  
Dott.ssa Raffaella Quitadamo

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Cristina Melchiorri  
Pratica trattata da: Dr.ssa M. Giovanna Galasso



Provincia  
di Milano

Direzione Centrale Risorse Ambientali  
Rifiuti e Bonifiche

## Disposizione Dirigenziale

Disposizione n.165/2007 del 07/05/2007  
Raccolta Generale n.9130/2007 del 07/05/2007

Prot. n.104051/2007 del 03/05/2007  
Fasc.2002.18.12 / 2001 / 2599

**Oggetto: Certificazione del completamento degli interventi di bonifica con misure di sicurezza dell'area ex SKW Biosystem, sita in Via Bovisasca n. 18, Comune di Novate Milanese.**

### IL DIRETTORE CENTRALE RISORSE AMBIENTALI

**VISTA** la nota della società CPE S.r.l. del 22/01/2007, prot. prov. n. 21906 del 29/01/2007, con la quale si richiede il rilascio della certificazione del completamento degli interventi di bonifica/bonifica con misure di sicurezza nell'area ex SKW Biosystem, sita in Via Bovisasca n. 18, Comune di Novate Milanese, di proprietà della medesima società, con sede legale al medesimo indirizzo (l'All. n. 1, che riporta i confini dell'area in oggetto, individuandone la posizione catastale al Foglio n. 23 mappale 32 subalterno 3, del catasto del Comune di Novate Milanese, e l'ubicazione del settore oggetto dell'intervento di bonifica con misure di sicurezza, costituisce parte integrante della presente certificazione);

**VISTO** il D.Lgs. 3 aprile 2006 n. 152 "Norme in materia ambientale" art. 265 comma 4 (disposizioni transitorie);

**VISTO** l'art. 17 del D.Lgs. del 5 febbraio 1997 n. 22 "Attuazione delle direttive 91/156/CEE sui rifiuti, 91/689/CEE sui rifiuti pericolosi e 94/62/CEE sugli imballaggi e sui rifiuti da imballaggio";

**VISTO** il D.M. n. 471 del 25 ottobre 1999 concernente "Regolamento recante criteri, procedure e modalità per la messa in sicurezza, la bonifica e il ripristino ambientale dei siti inquinati, ai sensi dell'articolo 17 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modificazioni e integrazioni";

**PRESO ATTO** del PRG del Comune di Novate Milanese e successive varianti, che definisce l'

area in oggetto come "area edificabile destinata ad insediamenti produttivi, direzionali e commerciali di cui all'art. 20 del capo IV delle N.T.A. del P.R.G., e più precisamente a zona D2 industriale di saturazione", come risulta dal certificato di destinazione urbanistica del 11/01/2007;

**CONSIDERATA** la situazione di contaminazione del terreno da Idrocarburi C>12 rilevata sull'area, in corrispondenza di due serbatoi interrati rimossi all'interno di un capannone, con concentrazioni superiori ai valori di concentrazione limite accettabili previsti dalla Colonna B Tabella 1 dell'Allegato 1 del D.M. 471/99;

**PRESO ATTO** dell'Autorizzazione del Responsabile del Settore Gestione del Territorio del Comune di Novate Milanese del 08/09/2004 alla realizzazione del progetto di bonifica con misure di sicurezza dell'area in oggetto, che prevede l'escavazione e rimozione del terreno contaminato sino alla quota di 2,0 metri dal piano campagna ed il conferimento dello stesso ad idonei impianti autorizzati, e la successiva realizzazione di un intervento di impermeabilizzazione mediante la posa di un adeguato telo bentonitico, fissandosi come obiettivo l'assenza di rischi igienico-sanitari e per le acque sotterranee, determinata con apposita analisi di rischio, prevedendosi, inoltre, l'effettuazione di un monitoraggio post operam sulle acque di falda per un periodo di cinque anni dal completamento degli interventi;

**VISTA** la relazione di fine lavori a firma della Dott.ssa Luigia Colombo, dello Studio Geoplan di Monza, trasmessa unitamente all'istanza di certificazione;

**VISTA** la documentazione inherente la gestione dei rifiuti (agli atti);

**ESAMINATE** le risultanze dei controlli effettuati dai tecnici provinciali e dall'A.R.P.A. durante l'effettuazione degli interventi di bonifica ed al termine degli stessi, ai sensi dell'art. 20 comma 1/b del D.L.gs. 22/1997;

**ACQUISITI** i risultati analitici di parte pubblica e privata del monitoraggio condotto sul sito e del collaudo finale (agli atti);

**VISTA** la relazione tecnica finale di sintesi del 27/04/2007 a firma del Tecnico, P.I. Bruno Ronchetti, e del Responsabile del Servizio Bonifiche Siti Contaminati, Dott. Luca Raffaelli, il cui contenuto viene interamente recepito nel presente atto e che ne costituisce allegato tecnico integrante (All. n. 2);

**RICHIAMATI** gli artt. 57 e 59 dello Statuto della Provincia in materia di attribuzione di competenza dei Dirigenti;

**VISTI** gli artt. 32 e 33 del vigente Regolamento sull'ordinamento degli Uffici e dei Servizi (Delib. G.P. n. 234488/2002.3.14/2001/6836 del 20/12/2006);

**VISTO** il D.Lgs. 267/2000 "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali";

**ATTESO** che il presente atto non ha riflessi finanziari e che, quindi, non è soggetto a parere di regolarità contabile;

**RITENUTA** la regolarità della procedura seguita e la rispondenza degli atti alle norme citate;

## **CERTIFICA**

per le ragioni indicate in premessa

1. che le opere realizzate e gli interventi effettuati nell'area ex SKW Biosystem, sita in Via Bovisasca n. 18, Comune di Novate Milanese risultano conformi a quanto previsto nel progetto di bonifica approvato con Autorizzazione del Responsabile del Settore Gestione del Territorio del Comune di Novate Milanese del 08/09/2004 e che gli accertamenti di collaudo e verifica specificatamente effettuati su indicazione e controllo della Provincia e dell'ARPA hanno evidenziato, per i parametri ricercati (idrocarburi C>12), il raggiungimento degli obiettivi previsti;
2. che gli accertamenti analitici relativi al monitoraggio delle acque di falda eseguito nel corso ed al termine degli interventi di bonifica con misure di sicurezza hanno rilevato, per i parametri ricercati, il rispetto dei limiti previsti dalla tabella "Acque Sotterranee" dell'Allegato I del D.M. 471/99;

## **PRESCRIBE**

quanto di seguito indicato

1. ai sensi dell'art. 20, comma 1/b del citato D.Lgs. n. 22/97, la proprietà dell'area sottoposta a misure di sicurezza dovrà proseguire le operazioni di monitoraggio piezometrico ed idrochimico delle acque di falda per la ricerca dei parametri idrocarburi disciolti, piombo e nichel, per un periodo di cinque anni dal completamento degli interventi, come previsto nel progetto autorizzato, con le specifiche modalità e i tempi indicati nella relazione tecnica finale di sintesi della Provincia di Milano del 27/04/2007 (All. n. 2 pag. 6), trasmettendone tempestivamente le risultanze a tutti gli Enti preposti, che si riservano la facoltà di valutare, in relazione ai risultati emersi, eventuali modifiche e/o integrazioni delle modalità e dei tempi specificati;
2. qualora da tale monitoraggio si accertasse per i parametri ricercati il superamento delle concentrazioni limite previste dalla vigente normativa e l'evidenza della contaminazione come contributo monte-valle dell'area oggetto della presente certificazione, si dovrà dar corso immediatamente a tutte le attività di messa in sicurezza di emergenza, indagine di approfondimento ed interventi di bonifica/messa in sicurezza, conformemente a quanto previsto dalla vigente normativa;
3. per i piezometri facenti parte delle reti di monitoraggio dovranno essere garantite nel tempo, condizioni di accessibilità e di buon funzionamento al prelievo. In caso di danneggiamento/rottura o perdita di significatività dei punti di controllo, dovranno essere messe in atto attività di ripristino o sostituzione dei punti medesimi;
4. una volta ultimato monitoraggio previsto, è onere della parte provvedere alla dismissione dei piezometri presenti sul sito secondo le modalità vigenti, dandone comunicazione al Dipartimento ARPA competente ed al Servizio Gestione e Controllo Acque Sotterranee della Provincia di Milano;
5. sull'area sottoposta a misure di sicurezza non potranno essere realizzati opere e sottoservizi in

genere, se non espressamente autorizzati, e, in caso di danneggiamento/alterazione dell' impermeabilizzazione, si dovrà provvedere al ripristino, previa comunicazione agli Enti;

6. l'area sottoposta ad interventi di bonifica con misure di sicurezza dovrà risultare nel certificato di destinazione urbanistica (art. 18, comma 2, L. 47/85) ai sensi di quanto previsto dal D.Lgs. 22/97 art. 17 e dal D.M. 471/99 art. 5;

### PRECISA

quanto segue

1. qualora durante lo svolgimento di interventi per il riutilizzo del area in oggetto emergessero elementi tali per cui si individuino condizioni di superamento dei valori di concentrazione soglia di contaminazione (CSC), attribuibili al sito e non evidenziate nelle indagini ambientali svolte, si dovrà procedere secondo quanto previsto dalla normativa vigente;

2. qualora intervenisse un mutamento della destinazione d'uso dell'area in oggetto e la fruizione del sito richiedesse l'adozione di limiti di accettabilità della contaminazione più restrittivi ai sensi della normativa vigente, l'interessato dovrà procedere secondo quanto previsto dalla vigente normativa.

Contro il presente atto, potrà essere presentato ricorso giurisdizionale al TAR entro 60 gg. dalla data di notifica ovvero Ricorso Straordinario al Presidente della Repubblica entro 120 gg. dalla suddetta data di notifica.

Milano, 7 maggio 2007.

Il Direttore Centrale  
Risorse Ambientali

Dott.ssa Cristina Melchiorri

*Cristina Melchiorri*

La presente Disposizione è stata inserita nell'apposito registro.

Copia è stata trasmessa all'Archivio per esposizione all'Albo, al Presidente, all'Assessore, al Segretario Generale.

Il Direttore

*[Signature]*

24 MAG. 2007

Li,

Su conforme attestazione del dipendente incaricato della pubblicazione si certifica che la presente disposizione è stata affissa all'albo protetto n. 85 al 23/5/2007

DIRETTORE  
ARCHIVIO E PROTOCOLLO

Responsabile del Procedimento: Dott.ssa Cristina Melchiorri  
Pratica trattata da: Dott.ssa M. Giovanna Galasso

Settore  
rifiuti e bonifiche

Servizio  
bonifiche siti contaminati

Direzione centrale  
risorse ambientali

CORSO DI PORTA VITTORIA 27  
20122 MILANO

Telefono 02-7740 3807/3763  
Fax 02-7740 3856  
bonifiche@provincia.milano.it



Provincia  
di Milano

## ALLEGATO N. 2

Data 27 aprile 2007

Protocollo 21906 del 29.01.2007 Fasc. 2599/01

Pagina 1

Relazione tecnica di sintesi per la certificazione del completamento degli interventi di bonifica con misure di sicurezza dell'insediamento industriale "SKW S.p.A." di via Bovisasca 18 a Novate Milanese (MI).

### 1) INDIVIDUAZIONE DELL'AREA E PROPRIETÀ

L'area oggetto delle attività di bonifica è di proprietà della società CPE s.r.l. con sede in via Bovisasca 18 Novate Milanese.

L'area è censita al mappale n. 32 subalterno 3 del foglio censuario 23 del comune di Novate Milanese.

L'intervento di bonifica ha interessato un'area circoscritta all'interno di un capannone dove a seguito dell'estrazione di due serbatoi interrati che avevano contenuto gasolio per il riscaldamento e olio diatermico, erano stati riscontrati superamenti dei limiti della tabella 1 colonna B del D.M. 471/99 per il parametro idrocarburi pesanti ( $C > 12$ ).

L'intervento di bonifica è consistito nello scavo dei terreni di riporto e dei terreni contaminati fino alla quota di - 2,0 m. dal piano di calpestio, e la successiva posa di un telo bentonitico per tutta l'area del capannone. L'intervento è stato eseguito successivamente l'approvazione del progetto di bonifica definitivo, comprensivo dell'analisi di rischio sito-specifica.

Dal certificato di destinazione urbanistica del 11.01.2007 prot. 1219 rilasciato dal Comune di Novate Milanese, si evidenzia che la destinazione d'uso dell'area dove insiste lo stabilimento e la zona interessata all'intervento è "zona D2 industriale di saturazione".

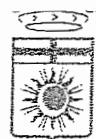
L'istanza di rilascio della certificazione di avvenuta bonifica con misure di sicurezza, ai sensi del D.M. 471/99 è stata inoltrata dalla società CPE s.r.l. il 22.01.2007, pervenuta il 29.01.2007 prot. prov. 021906.

La relazione di fine lavori del 18.01.2007 è stata redatta dal direttore dei lavori dott.ssa Luisella Colombo, agli atti provinciali unitamente all'istanza di rilascio della certificazione del 22.01.2007.

### 2) DESCRIZIONE DEI LAVORI

A seguito della rimozione di due serbatoi utilizzati per lo stoccaggio del gasolio da riscaldamento e olio diatermico, eseguito in contraddittorio con i tecnici di A.R.P.A., le successive analisi chimiche sui terreni di fondo scavo avevano evidenziato il superamento dei limiti della tabella 1 colonna B del D.M. 471/99 per il parametro idrocarburi pesanti ( $C > 12$ ) fino alla profondità di 10 m. dal p.c., pertanto il progetto di bonifica con misure di sicurezza autorizzato, ha previsto lo scavo dei terreni fino alla quota di 2,0 m. dal piano campagna, la preparazione del piano per la successiva posa di un telo bentonitico.

Le acque di falda sono state monitorate a monte e a valle dell'area e sono stati riscontrati superamenti dei limiti di norma per il parametro nichel e piombo mentre per il parametro



idrocarburi disciolti è stato riscontrato il superamento dei 10 ug/lt proposto dal Ministero di Sanità.

Comunicazione del Comune di Novate Milanese del 20.02.2001 (prot. Prov. 36158 del 26.02.2001) con la relazione tecnica inerenti alle attività di estrazione dei serbatoi interrati e dei risultati delle analisi eseguite sui terreni.

### 3) DOCUMENTAZIONE RELATIVA AL PIANO DI CARATTERIZZAZIONE E AL PROGETTO DI BONIFICA

- Piano delle indagini per la caratterizzazione trasmesso dal Comune di Novate in allegato alla nota del 18.05.2001 (prot.Prov. 87018 del 22.05.2001);
- Integrazione al piano delle indagini trasmesso in allegato alla nota del Comune del 21.06.2001 (prot.prov. 104198 del 25.06.2001);
- Relazione tecnica dello Studi Geoplan trasmessa in allegato alla nota del Comune di Novate del 21.06.2001 (prot.Prov. 104198 del 25.06.2001);
- Relazione tecnica redatta dalla società "Studio Geoplan" con i risultati delle indagini di caratterizzazione dell'area, allegata alla nota del Comune del 05.02.2002 (prot.Prov. 24897 del 07.02.2002);
- Progetto di bonifica preliminare redatto dallo Studio Geoplan di Monza trasmesso dal Comune di Novate Milanese con nota del 28.11.2002 (prot.Prov. 201918 del 05.12.2002);
- Progetto definitivo di bonifica con misure di sicurezza redatto dallo Studio Geoplan di Monza e trasmesso dal Comune di Novate Milanese in allegato alla nota del 11.03.2004 (prot.Prov. 72913 del 17.03.2004).

### 4) CONFERENZE DI SERVIZI

- Verbale della Conferenza dei Servizi tenutasi presso il Comune il 02.07.2001, per l'approvazione e l'autorizzazione all'esecuzione del piano della caratterizzazione redatto dallo Studio Geoplan di Monza;
- Verbale della Conferenza dei Servizi del 19.12.2002 (prot.Prov. 7525 del 16.01.2003) per l'approvazione del piano del progetto preliminare redatto dallo Studio Geoplan con prescrizioni;
- Verbale della Conferenza dei Servizi del 30.03.2004 (prot. Prov. 87392 del 01.04.2004) per l'approvazione del progetto di bonifica definitivo;

### 5) PROVVEDIMENTI AMMINISTRATIVI e AUTORIZZAZIONE ALLA BONIFICA

- Autorizzazione per le opere di bonifica con misure di sicurezza del 08.09.2004 rilasciata dal Comune di Novate alla società C.P.E. s.r.l. con sede in via Bovisasca 18 Novate Milanese (prot.Prov. 214258 del 15.09.2004);
- Nota della Regione Lombardia del 05.10.2004 (prot.Prov. 233504 del 08.10.2004) di accettazione degli impegni fideiussori presentati dalla società C.P.E. s.r.l.;

Data 27 aprile 2007

Protocollo 21906 del 29.01.2007 Fasc. 2599/01

Pagina 3



Provincia  
di Milano

## 6) OBIETTIVI DI BONIFICA

### Suolo e sottosuolo

Verifica dell'assenza di rischi igienico sanitari e per le acque di falda, tramite analisi di rischio sito specifica e comunque taglio dei percorsi con la successiva impermeabilizzazione dell'area interna al capannone mediante la posa di adeguato telo bentonitico.

### Acque di falda

Il monitoraggio delle acque di falda da eseguirsi per un periodo di cinque anni deve confermare il rispetto dei limiti della tabella per le acque sotterranee individuata dal D.M. 471/99, per i parametri i parametri idrocarburi disciolti, piombo e nickel.

Per il parametro "idrocarburi disciolti" è stato richiesto il rispetto del limite individuato dall'ex D.P.R. 238/88 e proposto dal Ministero.

## 7) ESECUZIONE DEI LAVORI E SOPRALLUOGHI DI CONTROLLO

- Nota dello Studio Geoplan del 07.09.2004 per la comunicazione dell'inizio delle opere autorizzate (prot.210116 del 09.09.2004);
- Nota della società C.P.E. s.r.l. del 20.09.2004 (prot.prov. 219001 del 21.09.2004) con l'elenco dei responsabili di cantiere presso l'area di via Bovisasca;
- Relazione dei sopralluoghi del 23.09.2004 e 24.09.2004 trasmessi agli Enti con nota del 05.10.2004;
- Relazioni dei sopralluoghi eseguiti il 24.11.2004 e 14.12.2004, trasmessi agli Enti con le note del 25.11.2004 e del 16.12.2004.

## 8) ANALISI TERRENI

### Indagini preliminari, Piano di Caratterizzazione e indagini integrative Referti analitici del Laboratorio di Parte

- Referti delle analisi eseguite sui terreni di fondo a seguito dell'estrazione dei serbatoi alla presenza dei tecnici A.R.P.A., inseriti nella relazione tecnica redatta dallo Studio Geoplan del 14.02.2001 e trasmessa dal Comune con nota del 20.02.2001 (prot.Prov. 36158 del 26.02.2001);
- Rapporti di prova inerenti al piano di caratterizzazione autorizzato dal Comune, ed eseguite in contraddittorio con A.R.P.A. dal 18 al 25.07.2001, inseriti nella relazione tecnica redatta dallo Studio Geoplan del 20.10.2001 e trasmessa dal Comune con nota del 05.02.2002 (prot. Prov. 24897 del 07.02.2002);

### Referti analitici del Laboratorio di ARPA

- Rapporti di prova relativi ai campioni di terreno prelevati il 18,19 e 20.02.2002, trasmessi con nota A.R.P.A. del 26.09.2002.(prot. Prov. 171168 del 11.10.2002);
- Rapporti di prova relativi ai campionamenti delle acque sotterranee effettuati il 24.05.2004, trasmessi con nota A.R.P.A. del 24.08.2004 (prot.prov. 202618 del 30.08.2004);



Provincia  
di Milano

Data 27 aprile 2007

Protocollo 21906 del 29.01.2007 Fasc. 2599/01

Pagina 4

## COLLAUDO DELLA BONIFICA

Verifica in data 23.09.2004 e 24.09.2004 delle quote di scavo come da progetto e posa del telo bentonitico presso l'area interessata alle misure di sicurezza.

### 9) ANALISI ACQUE DI FALDA

#### *Monitoraggio delle acque di falda*

##### Referti analitici del Laboratorio di Parte

- Referti delle acque di falda prelevati dai piezometri P1 e P2 il 20.09.2001 e inseriti nella relazione tecnica dello Studio Geoplan del 20.10.2001 (prot. Prov. 24897 del 07.02.2002);
- Nota del Comune del Novate Milanese del 20.02.2002 (prot. Prov. 36922 del 22.02.2002) con i referti delle analisi eseguite sulle campionature di acque prelevate il 13.12.2001;
- Referti delle analisi eseguite sulle campionature di acque di falda prelevate dai piezometri il 24.05.2004 inseriti nella documentazione trasmessa dalla società C.P.E. s.r.l. del 26.07.2004 (prot. Prov. 215330 del 16.09.2004);
- Referti delle analisi eseguite sulle acque di falda prelevate il 04.02.2005 trasmessi con nota del Comune del 20.04.2005 (prot. Prov. 114801 del 05.05.2005);
- Referti delle analisi eseguite sulle acque di falda prelevate il 25.07.2005, trasmessi in allegato alla nota del Comune del 29.08.2005 (prot. Prov. 199903);
- Referti delle analisi eseguite sulle acque di falda prelevate il 04.07.2006, trasmessi dallo Studio Geoplan con nota del 02.08.2006 (prot. prov. 175285 del 09.08.2006);

##### Referti analitici del Laboratorio di A.R.P.A.

- Nota A.R.P.A. del 24.08.2004 (prot. prov. 202618 del 30.08.2004) con i referti delle analisi eseguite sulle campionature prelevate il 24.05.2004 che confermano il rispetto degli obiettivi di bonifica per i parametri ricercati (idrocarburi, zinco e piombo);
- Nota A.R.P.A. del 17.10.2006 (prot. prov. 221749 del 27.10.2006) con i referti delle analisi eseguite sulle campionature prelevate il 04.07.2006. I referti confermano i dati di Parte ed il rispetto degli obiettivi per i parametri ricercati (idrocarburi, piombo, zinco);

### 10) DOCUMENTAZIONE RELATIVA AI RIFIUTI

La documentazione inerente il conferimento dei rifiuti ottenuti dalle attività di bonifica successivamente la rimozione dei serbatoi, è costituita dalle copie dei formulari di trasporto (4<sup>a</sup> copia) allegate alla relazione di fine lavori redatta dal direttore dei lavori dott.sa Colombo Luigia, trasmessa dalla società C.P.E. il 22.01.2007 (prot. Prov. 21906 del 29.01.2007).

I terreni contaminati da idrocarburi allontanati al momento dell'asportazione dei serbatoi sono stati classificati con il codice C.E.R. 13.06.01 e nella quantità di 39.820 kg sono stati conferiti per lo stoccaggio finalizzato allo smaltimento (D15) alla società FER.OL.MET S.p.A. di San Giuliano Milanese, impianto autorizzato con D.G.R 39160 del 26.10.1998.



Provincia  
di Milano

Data 27 aprile 2007

Protocollo 21906 del 29.01.2007 Fasc. 2599/01

Pagina 5

Materiali di scavo misti a inerti di demolizione classificati con codice C.E.R. 17.09.04 per un quantitativo di 102 ton. sono stati conferiti alla società Cava Balzarotti di Garbagnate Milanese.

Terreni di scavo classificati con il codice C.E.R. 17.05.04 nella quantità di 303,8 ton. sono stati conferiti alla società Cava Balzarotti di Garbagnate Milanese, per il recupero (R13).

Terreni di scavo classificati con il codice C.E.R. 17.05.04 nella quantità di 191,1 ton. sono stati conferiti all'impianto della società Galli Alessandro di Senago (MI) per lo stoccaggio finalizzato allo smaltimento (D15).

Le Società utilizzate per il trasporto in conto terzi sono state:

Società AG7 s.r.l. di via Costa 7 Senago (MI), iscritta all'Albo Nazionale delle imprese che effettuano la gestione rifiuti, alla posizione n. MI003761SO del 06.12.2002;

Impianto della società Galli Alessandro in via Foscolo 5 Senago, autorizzato dalla Regione Lombardia con Deliberazione n. 47567 del 29.12.1999, e con Deliberazione n. VII/11474 del 06.12.2002, alle operazioni di messa in riserva, deposito preliminare di rifiuti pericolosi e non pericolosi;

Impianto della società Cava Balzarotti di via Pace 36 Bollate, Iscritta al Registro Provinciale alla posizione n. MI 000049 del 19.03.1999.

\*\*\*\*\*

Vista la documentazione sopra elencata necessaria ai fini del rilascio delle certificazione di avvenuta bonifica (il cui procedimento è stato avviato con protocollo n. 21906 del 29.01.2007 fascicolo n. 2599/01), per quanto di competenza del Servizio Bonifiche siti contaminati.

Si evidenzia che:

1. Gli esiti delle indagini preliminari e di caratterizzazione hanno rilevato il superamento dei limiti di tabella 1 colonna B del D.M. 471/99 per il parametro idrocarburi pesanti C>12 nelle aree interne al capannone dove erano posti due serbatoi del lo stoccaggio di gasolio e olio diatermico. L'area ricade su parte del mappale n. 32 del foglio censuario 23 del Comune di Novate Milanese, con destinazione d'uso commerciale-industriale.
2. L'intervento di bonifica è consistito nello scavo e l'asportazione dei terreni contaminati fino alla quota di -2,0 m. dal p.c. e l'impermeabilizzazione dell'area mediante la posa di un telo bentonitico prima del ripristino delle quote con terreni puliti acquistati dall'esterno.
3. I referti analitici prodotti dal laboratorio Chimico Ambientale di A.R.P.A. ed i referti prodotti dal laboratorio di Parte, relativi ai prelievi eseguiti durante il monitoraggio annuale delle acque di falda ha permesso di accertare il rispetto dei limiti individuati dalla tabella delle acque sotterranee del D.M. 471/99 per i parametri piombo, zinco ed il limite di 10 ug/l per gli idrocarburi disciolti.

Data 27 aprile 2007  
Protocollo 21906 del 29.01.2007 Fasc. 2599/01  
Pagina 6



Provincia  
di Milano

4. Gli impianti di smaltimento e di recupero ai quali sono stati conferiti i rifiuti ottenuti dai lavori di bonifica eseguiti, sono risultati regolarmente autorizzati/iscritti al relativo albo.

Si da atto che:

L'intervento di bonifica mediante asportazione dei terreni contaminati da idrocarburi fino alla quota di -2,0 m. dal p.c. e successiva impermeabilizzazione con posa di telo bentonitico dell'area individuate sul mappale 32 subalterno 3 del foglio censuario 23 del Comune di Novate Milanese, è stato completato conformemente al progetto di bonifica autorizzato (Autorizzazione alle attività di bonifica del Comune di novate del 08.09.2004).

Le operazioni di monitoraggio delle acque di falda, hanno permesso di accertare il rispetto delle concentrazioni limite accettabili nelle acque sotterranee individuate dal D.M. 471/99.

Le attività di smaltimento dei rifiuti prodotti dalle operazioni di bonifica delle aree sono state condotte conformemente al progetto di bonifica autorizzato, prevedendo il conferimento a soggetti autorizzati.

Si invita:

A proseguire il monitoraggio delle acque di falda con la determinazione dei parametri idrocarburi disciolti, piombo e nikel per cinque anni dal completamento dei lavori, con la frequenza annuale, durante il periodo estivo di massima escursione della falda.

Al termine del monitoraggio delle acque di falda, i piezometri presenti sul sito dovranno essere dimessi secondo le modalità vigenti, dandone comunicazione al Dipartimento ARPA territorialmente competente e al Servizio Gestione e Controllo Acque Sotterranee della scrivente Amministrazione.

Qualora intervenisse un mutamento della destinazione urbanistica dell'area e la fruizione del sito richiedesse l'adozione di limiti di accettabilità della contaminazione più restrittivi ai sensi della normativa vigente, l'interessato dovrà procedere ai sensi di quanto previsto dal D.Lgs. 152/06.

*Il Responsabile del  
Servizio Bonifiche Siti contaminati  
Dott. Luca Raffaelli*  
Luca

*Il funzionario  
Bruno Rondelli*

**B11**

Settore  
rifiuti e bonifiche

Direzione centrale  
risorse ambientali

CORSIA  
Corso di Porta Vittoria 27  
20122 Milano



Provincia  
di Milano

Data 08.04.2009

Protocollo 9.5/2008/48/267152

Pagina PROVINCIA DI MILANO  
PROTO. GENERALE  
del 08/04/09  
N. 84369

Comune di Novate Milanese  
Protocollo Generale

Protocollo 0014290 Del 04/06/2009  
Cat. 06 Cla 09 Fas  
Ufficio ECO

*Alla Regione Lombardia*

*Direzione Generale Qualità dell'Ambiente*

*U.O. Attività Estrattive e di Bonifica*

*Ufficio Bonifica delle aree contaminate*

*Via Taramelli n. 12*

*20124 - Milano*

*All'A.R.P.A.*

*Dipartimento provinciale di Milano*

*U.O. Bonifiche*

*Via Spagliardi 19*

*20015 - Parabiago*

*Al Signor Sindaco*

*Del Comune di Novate Milanese*

*Via Vittorio Veneto 18*

*20026 - Novate Milanese*

*Oggetto: Disposizione Dirigenziale n. 102/2009 del 06.03.2009 – Racc. Gen. n. 3672/2009  
del 06.03.2009 certificazione del completamento degli interventi di bonifica  
condotti in procedura semplificata ai sensi dell'art. 249 del D.lgs 152/06 nell'area  
Ex Florovivaista Nava sita in Via Bollate nel Comune di Novate Milanese*

Si trasmette, per opportuna conoscenza, copia della Disposizione Dirigenziale in oggetto indicata.

*Il Responsabile del Servizio  
Giuridico - Amministrativo  
(Dott.ssa Raffaella Quitadamo)*

*R. Quitadamo*

COPIA



Provincia  
di Milano

Direzione Centrale Risorse Ambientali  
Rifiuti e Bonifiche

## Disposizione Dirigenziale

Disposizione n.102/2009 del 06/03/2009

Raccolta Generale n.3672/2009 del 06/03/2009

Prot. n.267152/2008 del 20/11/2008

Fasc.9.5 / 2008 / 48

**Oggetto: Certificazione del completamento degli interventi di bonifica condotti in procedura semplificata ai sensi dell'art. 249 del D.lgs. 152/06 nell'area Ex Florovivaista Nava sita in Via Bollate nel Comune di Novate Milanese.**

### IL DIRETTORE CENTRALE RISORSE AMBIENTALI SETTORE RIFIUTI E BONIFICHE

Visto il D.lgs 3 aprile 2006 nr. 152 "Norme in materia ambientale";

Vista la D.G.R. Lombardia n. 8/2838 del 27 giugno 2006 "Modalità applicative del Titolo V della Parte quarta del D.Lgs. 152/2006";

Richiamato il Regolamento sui procedimenti amministrativi e sul diritto di accesso ai documenti approvato con le deliberazioni della Giunta provinciale n. 23352/1184/91 del 18.11.1997 e n. 1934/1184/91 del 29.01.1998, e s.m.i.;

Visto il D.lgs 267/2000 "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali";

Visti gli articoli 32 e 33 del vigente Regolamento sull'ordinamento degli Uffici e de Servizi (D.G.P. nr. 34488/2002.3.14/2001/6836/ del 20/12/2006);

Richiamati gli artt 57 e 59 dello Statuto della Provincia in materia di attribuzione di competenza dei dirigenti;

Vista la nota pervenuta il 20/11/08 con prot. gen 267152 con cui la società Immobiliare Novate S.r.l. con sede in Milano - Via Boschetti n. 1 - ha richiesto il rilascio della certificazione relativa al completamento degli interventi di bonifica condotti nell'area "ex Florovivaista Nava" sita in Comune di Novate Milanese (MI) - Via Bollate, di proprietà della medesima società;

Visto l'estratto di mappa catastale, unito a formare parte integrante del presente atto quale "Allegato A", che riporta i confini dell'area oggetto di bonifica individuandone la posizione catastale al foglio

5 mappali nr. 320 e 620 del Catasto Terreni del Comune di Novate Milanese, nonché l'esatta ubicazione dell'intervento di bonifica;

**Preso atto** del PRG del Comune di Novate Milanese che, come risulta dal certificato di destinazione urbanistica agli atti, include i sopra citati mappali "all'interno del perimetro dell'Ambito n. 3 - ex Florovivaista - Via Bollate - di cui al Sistema di Programmi Integrati di Intervento - e sono destinati a Zona B di completamento speciale" con destinazione funzionale a verde – residenziale;

**Considerato** che a seguito delle indagini di caratterizzazione condotte è stata rilevata, nel sito una contaminazione dovuta al superamento per il parametro Idrocarburi C>12 delle CSC previste dalla Tabella 1 Col. A Allegato V del D.lgs. 152/06 per "i siti a d uso verde pubblico, privato e residenziale", in particolare nella trincea denominata T4 realizzata in corrispondenza del preesistente locale caldaie;

**Preso atto** del progetto di bonifica approvato ed autorizzato in procedura semplificata dal Comune di Novate Milanese con Determinazione n. 440/13 del 23/05/08 che ha fissato i seguenti obiettivi:  
*Terreni:* Trattandosi di uso verde/residenziale, sono stati presi come riferimento i limiti normativi ai sensi della Tabella 1 Col. A del D.lgs. 152/06. Nei campioni di collaudo sono stati ricercati i parametri Idrocarburi C>12, C<12, zinco, nichel, rame e piombo;

*Acque di falda:* Sul sito in esame la profondità dell'acquifero risulta tale da non rappresentare una matrice ambientale a rischio di contaminazione e pertanto la falda non è stata oggetto di verifiche dirette e conseguentemente di specifici interventi di monitoraggio/bonifica.

**Vista** la relazione di fine lavori del 24/09/2008, a firma del dott. geol. Alessandro Chiodelli, pervenuta in data 20/11/08 con prot. prov. 267152;

**Vista** la relazione tecnica di ARPA del 20/10/08, pervenuta il 28/10/08 con prot. gen. 245749, unita a formare parte integrante del presente provvedimento quale "Allegato B";

**Vista** la relazione finale di sintesi della Provincia del 13/01/09 a firma del Direttore Centrale Dott.ssa Cristina Melchiorri, del Responsabile del Servizio Bonifiche Siti contaminati Rosanna Cantore e del Geom. Roberta Lebiu, unita a formare parte integrante del presente provvedimento quale "Allegato C";

**Vista** la documentazione inerente la gestione dei rifiuti (agli atti);

**Esaminate** le risultanze dei controlli eseguiti dai tecnici provinciali durante l'effettuazione degli interventi di bonifica ed al termine degli stessi, ai sensi dell'art.197, c. 1 lett. a) del D.Lgs 152/06;

**Acquisiti** i risultati analitici di parte pubblica e privata del monitoraggio condotto sul sito e del collaudo finale (agli atti);

**Atteso che** il presente atto non ha riflessi finanziari e che quindi, non è soggetto a parere di regolarità contabile;

**Ritenuta** la regolarità della procedura seguita e la rispondenza degli atti alle norme citate;

#### CERTIFICA

ai sensi dell'art. 248 c. 2 del Dlgs. 152/06, per le motivazioni indicate in premessa che si intendono integralmente richiamate, sulla base della relazione ARPA del 20/10/08 unita a formare parte

integrante del presente provvedimento quale "Allegato B", nonché sulla base della relazione di sintesi della Provincia di Milano del 13/01/09 unita a formare parte integrante del presente provvedimento quale "Allegato C":

1. che l'intervento di bonifica condotto nell' area "ex Florovivaista Nava" sita in Comune di Novate Milanese - Via Bollate è consistito in scavo e asportazione del terreno contaminato in corrispondenza della trincea denominata T4, realizzata in corrispondenza del preesistente locale caldaie, ed è stato eseguito e completato conformemente al progetto di bonifica approvato ed autorizzato dal Comune di Novate Milanese con Autorizzazione nr. 440/13 del 23/05/08.

2. che i referti analitici prodotti dall'UO. Laboratorio ARPA e i referti prodotti dal laboratorio di Parte relativi agli accertamenti di collaudo e verifica effettuati mediante prelievo dei campioni di terreno su indicazione e controllo ARPA in data 20/06/08, hanno individuato per i parametri ricercati Idrocarburi C>12, C<12, zinco, nichel, rame, piombo il rispetto degli obiettivi di bonifica;

#### PRECISA

1. qualora intervenisse un mutamento della destinazione urbanistica dell'area e la fruizione del sito richiedesse l'adozione di limiti di accettabilità della contaminazione più restrittivi ai sensi della normativa vigente, l'interessato dovrà procedere ai sensi di quanto previsto dal D.lgs nr 152/06;

2. qualora durante lo svolgimento di interventi per il riutilizzo dell'area in oggetto emergessero elementi tali per cui si individuino condizioni di superamento dei valori di concentrazione soglia di contaminazione (CSC), attribuibili al sito e non evidenziate nelle indagini ambientali svolte, si dovrà procedere secondo quanto previsto dalla normativa vigente (Titolo V della parte IV del D.lgs 3 aprile 2006 nr. 152;

3. l'efficacia del presente provvedimento decorre dalla data di notifica (o altra forma di comunicazione che attesti comunque il ricevimento dell'atto);

4. il presente provvedimento viene notificato (o comunicato con altra forma che attesti comunque il ricevimento dell'atto) alla società Immobiliare Novate S.r.l. con sede in Via Boschetti, 1 a Milano e copia dello stesso viene trasmessa alla Regione Lombardia, al Comune di Novate Milanese, all'ARPA competente per territorio.

Contro il presente provvedimento, ai sensi dell'art. 3 della Legge 241/90 e s.m.i., potrà essere presentato ricorso giurisdizionale al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data di notifica dello stesso, ovvero ricorso straordinario al Presidente della Repubblica entro 120 giorni dalla suddetta notifica.

*Il Direttore Centrale Risorse Ambientali  
Settore Rifiuti e Bonifiche  
Dott.ssa Cristina Melchiorri*

IL VICE DIRETTORE CENTRALE

Risorse Ambientali

*Dott. Francesco Puglisi*

Milano, 6 marzo 2009

La presente disposizione è stata inserita nell'apposito registro.

Copia è stata trasmessa all'Archivio per esposizione all'Albo.

IL DIRETTORE

Responsabile del procedimento Dott.ssa Raffaella Quitadamo

Responsabile dell'istruttoria Dott. ssa M.E. Mariani; Pratica trattata da Dott.ssa Maria Pia Scavone





Agenzia Regionale  
per la Protezione dell'Ambiente  
della Lombardia

Dipartimento Provinciale di Milano  
Unità organizzativa Bonifiche  
Sede di Parabiago  
Via Spagliardi, 19  
20015 Parabiago  
Tel. 02 748724545  
Fax 02 74872588

ALLEGATO B

Provincia di Milano  
Prot. generale del 28/10/2008  
N. 0245749



20 OTT. 2008  
Parabiago,  
Prot.n. 146353  
Titolaro: 366.

Alla PROVINCIA DI MILANO  
Direzione Centrale Ambiente  
Ufficio Bonifiche  
C.so di Porta Vittoria 27  
20022 MILANO

Spett.Immobiliare NOVATE S.r.l.  
Via Boschetti 1  
20121 MILANO

Al Comune di NOVATE M.SE  
Settore Ambiente  
Via Veneto 18  
20026 NOVATE MILANESE

**OGGETTO:** Area dimessa ex FLOROVIVAISTICA NAVA via Bollate , Novate Milanese  
Relazione ex articolo 248 del D.Lgs. 152/06

Con propria determinazione n° 440/13 del 23.05.2008 il Comune di Novate Milanese ha approvato il piano di caratterizzazione ed il progetto di bonifica in procedura semplificata dell'area ex FLOROVIVAISTICA NAVA sita in Novate Milanese via Bollate 55/57 .

Il progetto di bonifica , relativo all' area di interramento dei serbatoi di combustibile ad uso della centrale termica , prevede il raggiungimento dei limiti di CSC prescritti dal D.Lgs. n° 152/06 , Parte Quarta , Allegato 5 al Titolo V , Tabella 1/A , sito ad uso verde e residenziale .

In data 20.06.2008 hanno avuto luogo i campionamenti di collaudo dello scavo come descritto nell'elaborato tecnico presentato in nome e per conto della proprietà dal Dott. Geologo Alessandro Chiodelli datato 24.09.2008 , ns. prot. n° 139058 del 06.10.2008 , che evidenzia per tutti i campioni il raggiungimento dei limiti prescritti dal D.Lgs. n° 152/06 , Parte Quarta , Allegato 5 al Titolo V , Tabella 1/A , sito ad uso verde e residenziale .

I referti delle analisi di controllo effettuate dal Laboratorio Chimico di questa Agenzia , che si coglie l'occasione di allegare , confermano quelli di parte .

Si ritengono pertanto raggiunti , presso l'area in oggetto gli obiettivi di bonifica prefissati nel progetto approvato con l'autorizzazione comunale in premessa menzionata .

Rimanendo a disposizione per ogni ulteriore chiarimento si pongono distinti saluti .

Il Dirigente  
Area Parabiago  
Dr.ssa Anna Paola Gatti

*Anna Paola Gatti*



Il Responsabile  
dell' U.O. Bonifiche  
Dott. Geol. Paolo Perfumi

*APGatti*

Riferimento interno: 18689/07  
Responsabile del Procedimento: Fabrizio Tosatti



Provincia  
di Milano

Settore  
rifiuti e bonifiche

Servizio  
bonifiche siti contaminati

Direzione centrale  
risorse ambientali

CORSO DI PORTA VITTORIA 27  
20122 MILANO

Telefono 02-7740 3807/3763  
Fax 02-7740 3856  
bonifiche@provincia.milano.it

## ALLEGATO C

Data 13 gennaio 2009

Protocollo 5233/2009 Fasc. 9.5/2008/48

Pagina 1

Al Servizio giuridico amministrativo per la  
gestione dei rifiuti  
c.a. dott.ssa Quitadamo

### Relazione tecnica per la certificazione del completamento degli interventi di bonifica ai sensi del D.Lgs. 152/06 dell'area ex Florovivaista Nava sita in Via Bollate nel Comune di Novate Milanese (MI)"

#### *Premessa*

Considerato l'articolo 248 comma 2 del D.Lgs 152/06 relativamente alla predisposizione della certificazione da parte della Provincia sulla base di una relazione tecnica redatta dall'ARPA, si evidenzia che il presente documento si configura come un'integrazione alla relazione di ARPA acquisita con prot. prov. 245749 del 28.10.2008.

#### 1) INDIVIDUAZIONE DELL'AREA E PROPRIETÀ

Il sito, cui il progetto si riferisce, di proprietà della Immobiliare Novate S.r.l. è ubicato in Via Bollate nel Comune di Novate Milanese (MI), ed è identificata nel Catasto Terreni del Comune di Novate Milanese (MI) al Foglio 5 mappali n. 320 e 620.

Come da certificato di destinazione urbanistica del 22.11.2008, l'area ricade all'interno del perimetro dell'ambito n. 3 ex florovivaista Nava di cui al sistema di Programmi Integrati di Intervento e sono destinati a Zona B di completamento speciale.

Il sito oggetto di bonifica ha destinazione verde – residenziale.

#### 2) DESCRIZIONE DEI LAVORI

A seguito delle attività di caratterizzazione, nell'area è stata rilevata la presenza di contaminazione da Idrocarburi C>12 pari a 1280 mg/Kg superiore alle CSC previste per la destinazione d'uso verde/residenziale, specificatamente nella trincea denominata T4 realizzata in corrispondenza del preesistente locale caldaie.

In relazione alla ridotta dimensione dell'area contaminata, si sono applicate le procedure di intervento semplificate in riferimento all'art. 249 D.Lgs. 152/06.

L'intervento di bonifica è consistito in scavo e asportazione del terreno contaminato.

Le attività di scavo sono state realizzate in data 16.06.2008; lo scavo ha avuto un'estensione di circa 8 x 6.00 m ed una profondità di -4.00 m da p.c. Al termine dell'intervento si è provveduto ad effettuare un prelievo puntuale da ogni parete e uno dal fondo scavo, ricercando nei campioni i parametri Idrocarburi C>12 e C<12, zinco, nichel, rame e piombo.



Provincia  
di Milano

Data 13 gennaio 2009

Protocollo 5233/2009 Fasc. 9.5/2008/48

Pagina 2

La verifica analitica ha mostrato il rispetto delle CSC previste; si è proceduto pertanto alle verifiche analitiche in contraddittorio con ARPA.

I collaudi sono stati effettuati in data 20.06.2008, prelevando un campione per ogni parete dello scavo e un campione dal fondo scavo, nei quali è stata eseguita la ricerca dei parametri Idrocarburi C>12 e C<12, zinco, nichel, rame e piombo.

L'esito delle analisi ha evidenziato il rispetto dei limiti delle CSC previste per i siti a destinazione d'uso verde-residenziale ai sensi del D.Lgs. 152/06.

### 3) DOCUMENTAZIONE RELATIVA AL PIANO DI CARATTERIZZAZIONE E AL PROGETTO DI BONIFICA

- "Piano di caratterizzazione e Progetto di bonifica in procedura semplificata" trasmesso da Imm. Novate S.r.l. in data 14.04.2008 acquisito con prot. prov. 98125 del 21.04.2008.
- Verbale conferenza dei servizi del 21.05.2008 per la valutazione del Piano di caratterizzazione e progetto di bonifica con procedura semplificata; acquisito con prot. prov. 127663 del 27.05.2008.

### 4) PROVVEDIMENTI AMMINISTRATIVI e AUTORIZZAZIONE ALLA BONIFICA

- Parere Provincia di Milano – Servizio bonifiche siti contaminati al documento "Piano di caratterizzazione e Progetto di bonifica in procedura semplificata"; prot. prov. 117346/2008 Fasc. 9.5/2008/48.
- Autorizzazione intervento di bonifica n. 440/13 del 23.05.2008 Comune di Novate Milanese Prot. n. 014258 del 28.05.2008, acquisita con prot. prov. 133290 del 03.06.2008.

### 5) OBIETTIVI DI BONIFICA

#### Terreni

Trattandosi di uso verde/ residenziale, sono stati presi come riferimento i limiti normativi ai sensi della Tabella 1 Col. A del D.Lgs. 152/06.

Nei campioni di collaudo sono stati ricercati i parametri Idrocarburi C>12, C<12, zinco, nichel, rame e piombo.

#### Acque di falda

Sul sito in esame la profondità dell'acquifero risulta tale da non rappresentare una matrice ambientale a rischio di contaminazione e pertanto la falda non è stata oggetto di verifiche dirette e conseguentemente di specifici interventi di monitoraggio/bonifica.



Provincia  
di Milano

Data 13 gennaio 2009

Protocollo 5233/2009 Fasc. 9.5/2008/48

Pagina 3

## 6) SOGGETTI COINVOLTI NELL'INTERVENTO DI BONIFICA

Proprietaria dell'area è la Immobiliare Novate S.r.l. con sede in Via Boschetti, 1 Milano.  
I lavori sono stati eseguiti dalla Società GI.VO Company S.r.l. di Melgnano (MI) -Iscrizione Albo Nazionale Gestori Ambientali cat. 9 n. MI005428/O del 27.03.2006.

## 7) ESECUZIONE DEI LAVORI, STATI DI AVANZAMENTO DELLE ATTIVITA' E SOPRALLUOGHI DI CONTROLLO

- Comunicazione inizio lavori di bonifica in data 20.06.2008 trasmessa da Imm. Novate S.r.l. in data 10.06.2008 acquisita con prot. prov. 148019 del 19.06.2008.
- Relazione finale sulle attività di bonifica svolte trasmessa da dott. geol. Chiodelli in data 24.09.2008 prot. prov. 227999 del 07.10.2008.
- Richiesta Istanza di certificazione nota Provincia di Milano Servizio bonifiche siti contaminati del 28.10.2008 prot. 245899/2008 Fasc. 9.5/2008/48.
- Relazione ARPA ai sensi dell'art. 248 D.Lgs. 152/06 acquisita con prot. prov. 245749 del 28.10.2008.
- Relazione di fine lavori trasmessa da Imm. Novate S.r.l. in data 12.11.2008 acquisita con prot. prov. 267152 del 20.11.2008.
- Istanza di certificazione trasmessa da Imm. Novate S.r.l. in data 12.11.2008 acquisita con prot. prov. 267152 del 20.11.2008.

## 8) ANALISI TERRENI

Si rimanda alla relazione di ARPA acquisita con prot. prov. 245749 del 28.10.2008.

## 9) DOCUMENTAZIONE RELATIVA AI RIFIUTI

La documentazione relativa ai rifiuti, costituita dalla quarta copia dei formulari di identificazione rifiuti, dalle Iscrizioni all'Albo dei trasportatori e dalle Autorizzazioni degli impianti di conferimento è allegata alla Relazione di fine lavori trasmessa da Imm. Novate S.r.l. in data 12.11.2008 acquisita con prot. prov. 267152 del 20.11.2008.

Il trasporto dei terreni di bonifica è stato effettuato dalle ditte:

- La Solarese S.r.l. con sede a Saronno (VA) – Iscrizione Albo n. MI000539/OS del 18.05.2008.
- Zaffaroni Massimilano con sede a Turate (CO) Iscrizione Albo n. MI005292 del 17.10.2005.

L'impianto di conferimento nel quale sono stati inviati i terreni è:

- La Solarese S.r.l. con sede a Saronno (VA) - Autorizzazione n. 5296 del 12.12.2005.

\*\*\*\*\*

Vista la documentazione sopra elencata necessaria ai fini del rilascio della certificazione di completamento degli interventi di bonifica ai sensi del D. Lgs. 152/06;

Sulla base della relazione tecnica di ARPA ai sensi dell'art. 248 comma 2 del D. Lgs. 152/06, acquisita con prot. prov. prot. 245749 del 28.10.2008.

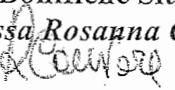
**Si evidenzia che:**

L'intervento di bonifica è consistito in scavo e asportazione del terreno contaminato in corrispondenza della trincea denominata T4 realizzata in corrispondenza del preesistente locale caldaie ed è stato eseguito e completato conformemente al progetto di bonifica approvato ed autorizzato dal Comune di Novate Milanese (MI) con Autorizzazione interventi di bonifica n. n. 440/13 del 23.05.2008

I referti analitici prodotti dall'U.O. Laboratorio di ARPA e i referti prodotti dal laboratorio di Parte relativi agli accertamenti di collaudo e verifica effettuati mediante prelievo di campioni di terreno su indicazione e controllo ARPA in data 20.06.2008, hanno individuato per i parametri ricercati Idrocarburi C>12, C<12, zinco, nichel, rame e piombo il rispetto degli obiettivi di bonifica di cui al punto 5 della presente relazione.

**IL RELATORE**  
*geom. Roberta Lebiu*



**Visto**  
**Il Responsabile del**  
**Servizio Bonifiche Siti contaminati**  
*Dott. ssa Rosanna Cantore*  


**IL DIRETTORE CENTRALE RISORSE AMBIENTALI**  
*Dott.ssa Cristina Melchiorri*

